

REVISED
GLOSSARY OF GERMAN TANK
TERMS.

NEW (SECOND) EDITION
REVISED & ENLARGED

Prepared by :
THE SCHOOL OF TANK TECHNOLOGY
March, 1943

Einradkollern - neutral gear

7071-8

INTRODUCTION.

This Glossary contains over 1000 German words and expressions dealing with the technological aspect of Armoured Fighting Vehicles. An effort has been made to supply the correct English technical equivalents as opposed to merely giving the literal dictionary meanings.

In this way it is hoped that the Glossary may be useful to those who are engaged in translating technical documents, examining captured material and interrogating prisoners.

The Glossary has been based on nineteen captured Wehrmacht official publications, four trade instruction books, numerous technical journals and the various markings and inscriptions found in captured German tanks.

It would be appreciated if further information on this subject were to be communicated to the Commandant, School of Tank Technology.

S.T.T.

20th March, 1943.

70297-1 (5)

CONTENTS

German - English	Page 1
English - German	Page 42
List of German Abbreviations ..	Page 78
Appendix I, List of Materials ..	Page 87
Appendix II, Conversion Factors and Tables	Page 88

GERMAN - ENGLISH

A

Abblendlicht	Dip light (head lamp)
Abdechblech	Shield for exhaust manifold
Abdichtung	Sealing, packing
Abdruckschraube	Set screw
Abdreuergestänge	Firing linkage (Guns)
Abgangsfehler	Jump (Gunnery)
Abgangswinkel	Angle of jump (Gunnery)
Abgebremst	Brake on
Abkommen	to Lay, to aim
Abkommendreieck	Triangular aiming mark
Abkommenpunkt	Point of aim
Abladen	to Unload
Ablaufhahn	Drain cock
Ablenkplatte	Baffle plate
Abluftgitter	Air exhaust louvre
Abnutzen	to Wear away
Abprallen	to Ricochet
Abschirmblech	Hood or shield of pressed metal
Abschleppen	to Tow
Abschlussdeckel	Sealing cover
Abschlusscheibe	Cover plate
Absperrhahn	Stop cock
Absperrventil	Cut-off valve
Abstand	Distance between, clearance
Abstanddrucklicht	Distance keeping light
Abstandplatte	Distance plate
Abstandstück	Distance piece
Abstimmen	to Time (Gears etc.)
Abstreifring	Scraper ring
Abwärtsschalten	to Change down
Abweichung	Tolerance, deviation
Abweiser	deflection
Abzug	Deflector
Abzugvorrichtung	Trigger
Abzughebel	Firing mechanism
Abzweigkasten	Trigger lever
Abzweigklemme	Junction box
	Branch terminal

Aussparung
Auspuff
Auspuffkammer
Auspuffsammelrohr
Ausrichtung
Ausrüstung
Aussenring
Ausstoss
Ausstülpung
Auswechselbar
Ausweichwalle

Auswerfer
Axt

Bandeisen
Bandfeder
Bandstahl
Batterie
Bauchfreiheit
Beanspruchung
Bedienung
Befehlswagen
Befestigungsschraube
Befestigungsstück
Behälter
Behandlung
Bekämpfungsmöglichkeit
Beladepan
Belag
Benzin
Benzinverbrauch
Benzinvorrat
Beobachtungsfähigkeit
Bereifung
Bereitstellung
Bergauf
Bergsteigfähigkeit
Bergstütz

86340-1 (S)

Notch, groove
Exhaust (Engine)
Exhaust manifold
Exhaust collector
Alignment (Sights)
Equipment
Outer race
Base ejection
Petalling (Armour)
Interchangeable
Secondary frequency
(Wireless)
Extractor
Axe

B

Hoop iron
Coil spring
Strip steel
Battery
Belly clearance
Stress, strain
Crew of a gun
Command vehicle
Set screw, locking screw
Securing piece
Container, tank
Handling, maintenance
Striking power (Tactical)
Stowage chart
Lining
Petrol
Petrol consumption
Petrol carried, supply
Vision
Tyres
Assembly line
Uphill
Hill climbing capacity
Spud, sprag

-4-

Besatzung

Besatzraum
Beschleunigen
Beschuss
Betätigungshebel
Beton
Le
Waffnung
Bewegungseinrichtung
Bildscharfe
Blattfeder
Elech
Eleispritz
Elenje
Elendeabdeckel
Blockverschluss
Bock
Bodenfreiheit
Bodenstück

Bodenzünder
Bohrer
Bohrung
Bolzen
Bord
Bordgerät
Bordsprechanlage
Böschungswinkel
Brandgeschoss
Brechstange
Breite
Bremsbacke
Bremsbackenrückholfeder
Bremsbock
Bremsse
Bremsstellvorrichtung
Bremsflüssigkeit
Bremsfusshebel
Bremshebel
Bremsklaue
Bremskraftminderer
Bremsleitung

70297-1(s)

Crew (used of tanks and submarines)
Fighting compartment
To accelerate
Attack (Armour)
Actuating, operating lever
Concrete
Dent, scoop (Armour)
Armament
Breech operating mechanism
Focus
Leaf (laminated) spring
Sheet metal
Bullet splash
Mantlet, mounting
Outer mantlet
Breech block mechanism
Block
Ground clearance
Breech ring (Gun)
Body (Machine gun)
Base fuze (Ammunition)
Drill (Mechanical)
Bore
Bolt, pin, plunger
"Intercom"
Intercommunication apparatus
Intercommunication system
Gradient
Incendiary projectile
Crowbar
Width
Brake shoe
Pull-off spring
Brake anchorage plate
Brake
Brake adjusting mechanism
Brake fluid
Brake pedal
Brake lever
Brake shoe holder
Reducing valve (hydraulic brakes)
Brake cable

-5-

Bremsträger
Bremsstrommel
Bremswirkung
Bremszugfeder
Bremszylinder
Brennstoff
Brennstoffanschluss
Brisanz
Brisanzwert
Brückenfahrzeug
Brückenkampfwagen
Brückenleger
Büchse
Buckel
Bug
Bügel
Bug-M.G.
Bugpanzer

Bugplatte, obere
Bugplatte, untere
Bugvorderplatte
Bund
Bundbüchse
Bunker
Busssole

Dach
Dachförmig
Dachluke
Dampfaustritt
Dämpferwicklung

Dauer

Deckel

Deckelzurrung
Deckungswinkel

Brake anchorage pin
Brake drum
Braking effort
Brake tension spring
Buffer cylinder
Fuel, petrol
Petrol union-joint
Brisance (Ammunition)
Co-efficient of brisance
Bridging vehicle
Bridging vehicle
Bridge-laying vehicle
Bush, box, socket
Knob, ramp
Front (on Tank)
Strap, cradle, seat
Front Machine gun
Front portion of
superstructure
Glacis plate
Nose plate
Nose plate
Flange, joint
Jointing ring
Pill box
Magnetic compass

D

Roof
Hipped
Turret roof doorway
Steam outlet
Reverse series winding
(Electrical)
Continuance, "Automatic"
Machine Gun
Cover plate, inspection
plate
Cover plate look
Minimum elevation

Dehnung
Demontage
Dichtkegel
Dichtring
Dichtung

Leuchtungsring
Lichtkegel
Dieselmotor
Direkt einrichten
Doppelpanzer
Doppelschraubenschlüssel
Doppelsteckschlüssel
Drahtschere
Drahtzug
Doppelzündler
Dornen
Drall
Drehbank
Drehbeschleunigungsdruck
Drehbewegung
Drehbühne
Drehfeder
Drehkraft
Drehkranz
Drehpunkt
Drehriegel
Drehstabfederung
Drehstift
Drehstrom

Drehzahl

Drehzahlmesser
Drehzahlregler
Dreiwegventil
Drossel
Drosselklappe
Druckbüchse
Druckdeckel
Druckkugellager
Druckluft
Druckstange
Durchdrücken

Ductility
Stripping
Olive (Mechanical)
Washer
Gasket, packing, sealing
strap
Packing ring
Dowel
Diesel engine
Direct laying
Double thickness of armour
Double ended spanner
Double ended box spanner
Wire cutters
Cable control
Time and Percussion fuze
Vetalling (Armour)
Twist of gun
Lathe
Torsional reaction
Torque
Turn table
Torsion spring
Torque
Turret traversing rack
Tulcrum
Swinging catch, turn button
Torsion bar springing
Tommy bar
Three-phase current
(Electrical)
Number of revolutions,
velocity
Rev. counter
Governor
Three way valve
Throttle
Choke
Stuffing box, gland nut
Pressure lid (A/Tk mine)
Thrust bearing
Compressed air
Push rod
Penetration (Armour)

F

Faden	Filament (Electrical)
Fadenkreuz	Cross thread
Fahrbereich	Radius of action
Fahrerabteil	Driver's compartment
Fahrerfront	Driver's plate, front of superstructure
Fahrerluke	Driver's access hatchway
Fahreroptik	Driver's periscope
Fahrersehklappe	Driver's visor
Fahrgestell	Chassis
Fahrprahm	Tank landing craft
Fahrtrichtung	Direction of travel (in a vehicle)
Fahrzeug	Vehicle
Fahrzeugsammler	Main accumulator
Fallblock	Vertical sliding (wedge) breach block
Fallstrom	Down draught
Fallwinkel	Angle of descent
Fangtrichter	Funnel to catch bullet splash
Faschine	Fascine
Fassung	Frame, fastening
Feder	Spring
Federbolzen	Spring shackle bolt, U-bolt
Federdruck, unter	Spring loaded
Federdruck	
Federgehäuse	Spring casing
Federsplint	Spring cotter, pin
Federteller	Spring plate, washer
Federung	Springing
Federweg	Pitch of spring
Fehlzündung	Backfire
Feile	File
Feineinstellung	Tuning (Wireless)
Felde	Lands (Rifling)
Feldmässig	Field pattern
Feldflasche	Water bottle
Feldwerkstatt	Field workshop
Felge	Tyre rim

Fernglas	Telescope
Fernhörer	Head set
Fernleitung	Remote control
Fernrohr	Telescope
Fernrohrkopf	Graticule box
Fernsteuerung	Remote control
Fest	Locked
Festfressen	To Seize up
Feststellknopf	Locking knob
Fettkragen	Grease packing collar
Feuer	Fire
Feuerart	Method of fire
Feuergefährlich	Inflammable
Feuereröffnung	Method of fire (Gun drill)
Feuerpause	Cease fire (on guns)
Feuerstrahl	Flash (Ammunition)
Filter	Filter
Filz	Felt
Flachbahn	Flat trajectory
Flachfeder	Flat spring
Flachmeissel	Flat chisel
Flachstumpffeile	Flat file
Flaggenbehälter	Container for signal flags
Flakvierling	Four barrelled A.A. gun
Flakvisier	A.A. Sight
Flammenwerfer	Flame thrower
Flansch	Flange
Flaschenzug	Pulley and block
Flatterbock	Spring hanger
Fliegerabwehr	Anti-Aircraft
Fliehbacke	Shutter in a fuze mech- anism
Fliehkraft	Centrifugal force
Flugbahn	Trajectory
Flügelmutter	Wing nut
Flugzeit	Time of flight
Flussigkeitsinhalt	Fluid capacity
Frühsprenger	Premature burst (Ammunition)
Frühzündung	Advanced ignition
Fuge	Joint
Fühlerlehre	Feeler gauge
Fühlernadel	Feeling pin
Führungsbolzen	Guide pin, dowel

Führungsbüchse
Führungsleiste
Führungsrahmen
Führungsrohr
Führungsscheibe
Führungsstück
Füllelement
Fülllochschraube
Fülllochschaubenschlüssel
Füllstück
Funkentstörer
Funker
Funktast
Funktaste
Funkuhr
Fussgashebel
Fussgestänge

Gland nut (on buffer)
Collar (on turret)
Guide bracket, face
Guide frame
Guide tube
Presser plate
Selector
Dry cell
Filler plug
Filler plug key
Drilling hole (Engine)
Static eliminator (Wireless)
Wireless operator
Wireless operator's seat
Wireless
Tuning control (Wireless)
Listening watch
Accelerator pedal
Pedal operating levers

G

Gabel
Gabelfalle
Gabelmotor
Gang
Gänge schalten
Gangschalthebel
Gangwechsel
Gasanzeiger
Gasgeber
Gasmaske
Gebläsemotor
Gebrauchsgasdruck
Geerdet
Gefechtsgewicht
Gefechtsraum
Gefrierschutzmittel
Gegengewicht
Gegenkolbenmotor
Gegenlager
Gegenmutter

Fork
Fork member
V-engine
Speed, gear
to Change gear
Change gear lever
Gear change
Gas detector set
Primer (Carburettor)
Respirator
Forced induction engine
Normal working pressure
Earthen
Fighting weight
Fighting compartment
Anti-freeze mixture
Counterweight
Opposed piston engine
Thrust pad, bearing
Lock nut, check nut

Gegengeschaltet
Gegossen
Gekapseltes Gelenkgetriebe
Gekuppelt
Geländegängiger
Geländegeschwindigkeit
Geländewinkel
Gelenkbolzen
Gelenkig
Gelenkkopf
Gelenkgetriebe
Gelöst
Gemisch
Genietet
Gepäck
Gepäckkasten
Gepresst
Gerätebrett
Geräuschdämpfer
Geriffelt
Geschmiedet
Geschoss
Geschossbahn
Geschossdrehung
Geschossgabe
Geschraubt
Geschützt
Geschützladung
Geschweisst
Geschwindigkeit
Gestänge
Gestell
Getriebe
Getriebegehäuse
Getriebehauptwelle
Getriebekasten
Gewicht
Gewinde
Gewindestift
Gewindebüchse
Gleichrichter
Gleichstrom
Gleisketten
Gleitbahn

Cross connected
Cast
Ball and socket joint
Mounted co-axially
Cross country vehicle
Cross country speed
Angle of sight
Hinge pin, clevis pin
Hinged
Lever coupling
Universal joint
Off (Brake)
Mixture
Riveted
Baggage
Kit bin
Stamped
Instrument panel
Silencer
Corrugated
Forged
Projectile
Trajectory
Spin of trajectory
Cone of fire
Bolted
Gun
Propellant charge
Welded
Speed
Linkage
Frame
Gears, gearing
Gear box housing
Main shaft
Gear box
Weight
Thread (Mechanical)
Grub screw
Threaded bush
Rectifier (Electrical)
Direct current (Electric)
Tracks
Slide (Mechanical)

Gleitender Teil
Gleitschuh
Glied
Glühdraht
Glühkammer
Glühkerze
Glühspiral
Grabendüberschreitsfähigkeit

Griffmutter
Grundbüchse
Grundpanzer

Grundring
Gummi
Gummibelag
Gummiklotz
Gummimuffe
Gummipolster
Gummischmur
Gummistille
Gurtzuführung
Guss
Gusseisen
Gusseisern (adjective)
Gussform
Gussnaht

Hakenschlüssel
Halbelliptikfeder
Halbketten
Halbrundfeile
Haltegriff
Halterahmen
Haltering
Halteschlusslampe
Halteschlussleuchte
Haltestift

Frictional surface, working surface
Bearing pad
Track link
Filament
Swirl chamber
Heater, blow plug (Diesel engine)
Heater coil

Trench crossing capacity
Milled nut
Stuffing box, slide box
Basic armour (in spaced or additional)
Supporting ring
Rubber
Rubber rim, lining
Rubber pad or track
Rubber hose coupling
Rubber pad (on tracks)
Rubber jointing strip
Grommet
Belt feed (Machine Gun)
Casting
Cast iron
Cast iron
Mould
Casting seam, burr

H

C-Spanner
Semi-elliptic spring
Semi-tracked
Half-round file
Hand hold, hand grip
Supporting frame, bracket
Supporting ring
Stop light
Stop light
Retaining pin

Handabblendschalter
Hanfseil
Haube
Hauptkorn
Hauptschlussschaltung
Hauptturm
Heben um senken der Waffen

Heck
Heckplatte
Heereswaffenamt
Heereszeugamt
Hemmung
Herunterschalten
Hilfskorn
Hilfswaffe
Hilfswelle
Hindernis
Hintere Deckplatte

Hintereinanderschalten

Hochleistung
Hochschulterkugellagerung
Höchstauschlag

Höckerhindernis

Höhe
Höhenbegrenzer
Höhenrichtfeld
Höhenrichtmaschine
Hohlraumpanzerung
Holzbock
Horn
Horndruckknopf
Hub
Hülse

Hülseauszieher
Hülsenfänger
Hülsenkorb
HülSENSACK
Hutmutter

Dip switch for headlamp
Rope
Cap (Ammunition)
Main sight
Series winding (Electric)
Main turret
Elevation and depression of gun
Rear (on Tank)
Tail plate
Army Ordnance
Army workshop
Stoppage
to Change down
Auxiliary sight
Support weapon (Tactical)
Auxiliary shaft, cross shaft
Obstacle
Rear cover plate of super-structure
Connection in series (Electrical)
Engine rating (in B.H.P.)
Thrust ball race
Maximum deflection (on a dial)
Concrete anti-tank obstacle
Height
Elevation stop
Limits of elevation (Gun)
Elevating gear
Spaced armour
Wooden skid block
Horn
Horn button
Thrust, travel
Cartridge, socket, ferrule sleeve
Extractor (Guns)
Deflector for cartridges
Deflector basket
Deflector bag
Cap nut

Inbetriebnahme	Starting up, putting into operation
Inbetriebsetzen	to Start up
Initialzündmittel	Primer charge (Ammunition)
Innenring	Inner race
In Ruhestelle	Off (Brake)
Instandsetzung	Repairs
Ioch	Yoke
Isolierband	Insulating tape
Isolierbecher	Insulating sheath
Isolierhülse	Insulating sleeve
Isolierstück	Insulator
Iustierwiderstand	Variable resistance, Rheostat

K

Kabelanschluss	Connecting lead
Käfig	Cage (Ball race)
Kaliber	Calibre
Kaliberlänge	Length of gun in calibres
Kalt gewalzter Stahl	Cold rolled steel
Kalt walzern	Cold rolling
Kampfabaht	Fighting compartment
Kampfraum	Fighting chamber
Kampfwagen	Fighting vehicle
Kante	Edge
Kappe	Cover
Kardanwelle	Cardanshaft
Karette	Carrier
Kasten	Box
Kastendeckel	Box lid, lid of A/Tk mine
Kausch	Thimble (on a rope)
Kegelgetriebe	Bevel gear
Kegelkopfschraube	Counter sunk screw
Kegelrad	Bevel pinion, crown wheel
Kegelradantrieb	Bevel drive
Kegelrollenlager	Conical roller bearing
Kegelstift	Cotter, dowel, guide pin
Kehlkopfmikrophon	Throat microphone

Keil	Wedge, key
Keilloch	Breech block aperture (Gun)
Keillochfläche	Breech block face (Gun)
Keilriemen	Pulley belt, fan belt
Kennzeichnung	Identification mark
Kern	Core (of bullet)
Kernlochstopfen	Core lock stopper
Kernfilter	Cartridge type filter
Kettenabdeckung	Track guard
Kettenauflauf	Ascending run of track
Kettenbolzen	Track pin
Kettengetriebe	Chain drive
Kettenglied	Track link
Kettennachstellung	Track adjustment
Kettenrad	Sprocket wheel
Kettenritzel	Chain pinion
Kettenspanner	Track tensioner
Kettentrum	Horn of track
Kiellinie	Keel line of tank
Kinne	Backsight
Kipphebel	Push rod, rocker arm, tappet
Kippmoment	Moment of tilt
Klappe	Flap, trap, lid, shutter
Klauenkupplung	Dog clutch
Kleinwagen	Light vehicle
Klemmkasten	Terminal box
Klemmlager	Clamp
Klemmschraube	Locking screw, terminal screw
Kletternfähigkeit	Vertical step
Klinge	Blade
Klinke	Catch
Klopfen	to knock (Engine)
Klopfester Zylinderkopf	Knock proof cylinder head
Klopfwert	Octane number
Knagge	Tappet
Knebel	Knob, crossbar
Kniehebel	Toggle
Kohl	Brush, carbon (Electric)
Kohlen	Carburising
Kokille	Casting mould
Kolben	Piston, stock, butt of gun
Kolbenbolzen	Gudgeon pin
Kolbenhub	Stroke (engine)

Kolbenring	Gas ring, compression ring
Kolbenschieber	Piston valve
Kolbenstange	Connecting rod
Kollektor	Commutator
Kombinationszange	Combination pliers
Kommandantenkuppel	Cupola
Konsol	Bracket
Kontakt schliessen	to Make contact
Kontakt unterbrecher	to Break contact
Kontaktstift	Contact stud (Electrical)
Kontaktstück	Contact (Electrical)
Konus	Cone
Kopfanlage	Browpad
Kopfhörer	Headphones
Korn	Bead
Kraftfahrzeug	Motor vehicle
Kraftfahrrad	Motor cycle
Kraftstoff (common usage)	Petrol
Kraftstoffanreicherung	Petrol mixture richening
Kraftstoffbehälter	Petrol tank
Kraftübertragung	Power transmission
Kraftwagen	Motor vehicle
Kran	Crane
Krängungsmoment	List (Amphibian)
Kreissegment	Quadrant
Kreisel	Gyroscope
Kreiselsteck	Mounting for Gyroscope
Kreiskorn	Cartwheel (forward area) sight
Kreuzgelenk	Universal joint
Kreuzkopf	Crosshead
Kreuzmeissel	Cross cut chisel
Kronenmutter	Castle nut
Kübel	Bucket
Kugelblende	Ball mounting
Kugelgelenk	Spherical bearing
Kugelkalotte	Ball mounting
Kugellager	Ball bearing
Kugelpfanne	Socket
Kugelrohr	Periscope
Kugelsatz	Set of balls (Ball race)
Kugelzielfernrohr	Sighting periscope
Kühlapparat	Cooling system
Kühler	radiator

Kühlereinfüllkappe	Radiator cap
Kühlerklappe	Ventilating louvre
Kühlerwindflügel	Air-cooling fan
Kühlmantel	Water jacket
Kühlwasser	Cooling water
Kulisse	Slotted link
Kuppel	Cupola
Kuppelstange	Tie-rod
Kupplung	Clutch
Kupplungsausdruckgabel	Withdrawal finger
Kupplungsfusshebel	Clutch pedal
Kupplungsgehäuse	Clutch housing
Kupplungspedal	Clutch pedal
Kupplungsscheibe	Clutch plate
Kupplungsstecker	Firing circuit plug
Kurbelarm	Crank web
Kurbelwanne	Crankcase
Kurbelwelle	Crank shaft
Kurskreisel	Gyro-direction indicator
Kurzschluss	Short circuit
Kurzschliessen	to Short circuit

Labyrinthdichtung	Labyrinth seal
Ladehemmung	Feed-stoppage
Laden	to Load
Ladepumpe	Blower
Laderaum	Chamber (Gun)
Ladeschütze	Loader (Crew)
Ladung	Charge (Ammunition)
Lager	Bearing, bracket
Lagerbock	Bearing bracket, block
Lagerschild	End plate
Lagerstelle	Fitting surface
Lagerung	Bearing
Lagerzapfen	Spigot, trunnion
Lagerschale	Cradle of Machine gun
Lamellen	Fins (on cylinder head)
Lamellenkupplung	Multi-plate clutch
Länge	Length
Lasche	Strap, clip

Lastkraftwagen	Lorry
Lastzugventil	Reaction valve
Lauf	Barrel
Laufbahn	Race
Laufbüchse	Cylinder liner
Laufrad	Road wheel
Laufrolle	Bogie wheel
Laufrollenaufhängung	Bogie assembly
Laufwerk	Suspension
Laufwerkpanzerung	Skirting plate
Lauge	Electrolyte
Lautsprecher	Loudspeaker
Lautstärkereglер	Volume control
Lautverstärker	Amplifier
Ledermanschette	Leather dust cover
Lederpuffer	Leather beating face
Leerlaufdüse	Pilot jet
Leerlaufen	to idle
Legeschlüssel	Locking plate
Lehre	Gauge
Leistung	Performance, load, output
Leitung	Circuit, conduit, lead
Leitrad	Idler
Lenkbremse	Track brake
Lenken	to Steer
Lenkhebel	Steering lever
Lenksäule	Steering column
Lenkstange	Push-pull rod
Lenkstock	Steering column
Lenkstockhebel	Steering knuckle
Leuchtmunition	Signal cartridge
Leuchtpistole	Very light pistol
Leuchtspurgranate	Tracer projectile
Libellenquadrant	Field clinometer
Lichtmaschine	Dynamo, lighting generator
Linksgewinde	Left-hand thread
Lochen	Holing, perforation (Armour)
Löschgerät	Fire extinguisher
Lot	Plumb
Löten	to Solder
LötKolben	Soldering iron
Lötlampe	Blow lamp
Lubpresse	Pressure grease gun

Luftbehälter	Air container
Luftdruckmesser	Air pressure gauge
Lufteinlassschlitz	Air inlet
Lüfter	Ventilator
Luftfilter	Air filter
Luftgehärteter Stahl	Air hardened steel
Luftgekühlt	Air cooled
Luftreiniger	Air cleaner
Lufttrichter	Venturi
Luftsaugrohr	Air intake pipe (Engine)
Luftvorholer	Air recuperator
Luke	Hatchway, doorway
Lukendeckel	Hatch cover, door

M

Magnetlampe	Magnetic inspection lamp
Magnetzündler	Magneto
Magazine	Magazine
Mannschaft	Personnel, crew
Mannschaftsgepäck	Crew's kit
Mannschaftskraftfahrzeug	Personnel carrier, troop carrier
Mantel	Jacket, Envelope (Bullet)
Markenring	Graduated ring
Markenstrich	Scribe marks
Masche	Mesh
Maschinenabteil	Engine compartment
Maschinensatz	Generator
Masseanschluss	Main terminal
Massverbindung	Main circuit
Materialanhäufung	Face bulge (Armour)
Maulschlüssel	Open ended spanner
Mehrlochdüse	Multi-holed nozzle
Mehrscheibenkupplung	Multi-plate clutch
Mehrzweckwaffen	Multi-purpose weapon
Membranförderpumpe	Diaphragm pump
Messfläche	Clinometer plane
Messgefäß	Measure
Messingblech	Pressed brass
Messstab	Dipstick
Messuhr	Manometer

Metazentrum
 M. G. Abstützung
 M. G. Gehäuse
 Minenkasten
 Mitnehmer
 Mitnehmerhilfe
 Mitnehmerscheibe
 Mittelstellung
 Mittlere Bremsdruck
 Mittlere Gelenkwelle
 Montageluke
 Montierhebel
 Motor
 Motorgehäuse
 Motorklappe
 Motorlagerung
 Motorleistung
 Motorpratze
 Motorregler
 Motorträger
 Mündung
 Mündungsbremse
 Munition
 Munitionsaufstattung
 Munitionskasten
 Munitionskorb
 Mutter

Meta-centre
 Supporting arm for M. G.
 Body of Machine gun
 Mine box
 Carrier, driver, engaging piece
 piece, tappet, dog
 Stop ferrule
 Driven plate (Clutch)
 Neutral (Gears) central
 position
 Average trunnion pull (Gun)
 Cardan shaft
 Inspection hatch, servicing
 hatch
 Tyre lever
 Engine
 Engine block
 Engine hatch, engine cover
 Engine support
 Rating
 Engine lug
 Governor
 Engine bearer
 Muzzle
 Muzzle brake
 Ammunition
 Ammunition carried
 Ammunition box
 Ammunition basket
 Nut

N

Nabe
 Nacheilung
 Nachlassung
 Nachlauf
 Nachfüllung
 Nachlaufen
 Nasenschutz
 Nassefilter
 Nasseylinderbüchse

Sleeve, hub plate
 Lag (Crank shaft)
 Abatement
 Castor
 Replenishment
 "Dieseling", overrun
 Nose protector
 Wet filter
 Wet liner (Engine)

Nebelkerze
 Neigungswinkel
 Nichtleiter
 Niederdruck
 Niederspannung
 Nocke
 Nockenwelle
 Notbatterie
 Notshalter
 Nut
 Nutenprofil
 Nutenwelle

Smoke candle
 Angle of inclination
 Non-conductor (Electric)
 Low pressure
 Low tension
 Cam
 Cam shaft
 Emergency battery
 Emergency switch
 Groove
 Spline
 Splined shaft

O

Objectiv
 Öffnerhebel
 Oktanzahlwähler
 Oktanziffer
 Okularändelring
 Ölablass
 Ölabscheider
 Ölabbstreifring
 Ölbadblech
 Öldrosselrohr
 Öldruckmesser
 Öleinfüllschraube
 Öler
 Ölfangblech
 Ölfilter
 Ölfilterglocke
 Ölinhalt
 Ölkohle
 Ölmesstab
 Ölpumpe
 Ölrücklauf
 Ölschlamm
 Ölschlamm
 Ölsieb
 Ölstand
 Ölsumpf
 Öltrag

Object lens
 Breech mechanism lever
 Octane number selector
 Octane number
 Focussing ring
 Oil drain, oil outlet
 Oil separator
 Scraper ring
 Oil bath (main bearings)
 Oil exit pump
 Oil pressure gauge
 Oil filler plug
 Nipple, lubricating point
 Oil bath (Main bearing)
 Oil filter
 Oil filter cover
 Oil capacity
 Carbon (in engine cylinder)
 Dipstick
 Oil pump
 Oil outflow
 Oil sludge
 Oil sludge separator
 Oil strainer
 Level of oil
 Sump
 Oil trough

Ölzulauf
Optik
Ortsfester Werkstatt
Ortungsleuchtzeichen

Oil inflow
Telescope
Base workshop
Signal flash

P

Pakfeuer
Pantoffel
Panzerbefehlswagen
Panzerbeschussprobe
Panzerdurchschlag
Panzerfahrer
Panzerführer
Panzerfunker
Panzerfunkwagen
Panzergrab
Panzergranate
Panzerhindernis
Panzerkastenoberteil
Panzerkampfwagen
Panzermine
Panzerplatte
Panzerrohr
Panzerschlauch
Panzerschütze
Panzerschützsitz
Panzerspähwagen
Panzerstarke
Panzerung
Panzerwaffe
Panzerwagen
Panzerwagenfalle
Panzerwanne

Anti-Tank fire
Slipper
Commander's tank
Proof of armour
Armour penetration
Tank driver
Tank commander
Tank wireless operator
Armoured command vehicle
Anti-Tank ditch
Armour piercing projectile
Anti-Tank obstacle
Superstructure
Tank
Anti-Tank mine
Armour plate
Armoured sleeve of gun
Pipe with armouring
Tank gunner
Gunner's seat
Armoured car
Armour thickness
Armour
Tank armament
Armoured car
Tank trap
Hull -The hull is divided
into three parts viz:
Bug (Front);Mitte (Middle)
and Heck (Rear)
Tank observation
Parallelism
Shim
Dowel
Ammunition belt

Panzerwahrt
Parallelität
Passscheibe
Passstift
Patronengurt

Patronengurtsack
Patronentrommel
Pendelung

Pfahimine
Pflege
Pflegearbeit
Pfropfen
Pinzel
Pistolengriff
Pistolöffnung
Planetengetriebe
Planetenrad
Planetenräger
Pleuelstange
Pol
Polster
Polwechsler
Pressguss
Pressluft
Presstahl
Pulvergas
Pumpe
Pumpenrad
Putzlappe
Putzleder
Putztuch

Belt bag
Drum magazine
Oscillation, "hunting"
(Electrical)
Camouflet
Care, maintenance
Maintenance
Plug
Paint brush
Pistol grip
Revolver port
Planet drive
Planet wheel
Planet carrier
Big end
Terminal, Pole
Track pad
Transformer (Electrical)
Pressure casting
Compressed air
Pressed steel
Propellant fumes
Pump
Impeller
Cleaning rag
Cleaning leather
Cleaning cloth

Q

Querabschalter
Querbalken
Querrippen
Querschalter
Querschlag
Querschub
Querwelle

Athwart switch
Pull rods
Crosswise corrugations
Athwart switch
Glancing blow
Lateral thrust
Transverse shaft

R

Räder-raupenantrieb	Convertible wheel-track drive
Radfahrzeug	Wheeled vehicle
Radiallager	Crank shaft, thrust bearing
Radnabe	Wheel securing studs
Radzugmaschine	Wheeled traction vehicle
Rahmen	Frame, lining, holder
Rändelmutter	Milled nut
Rändelring	Milled ring
Rändelschraube	Thumb screw
Rast	Notch
Rastbock	Supporting bracket
Rastbolzen	Plunger
Rauchentwickler	Smoke box
Raupenkette	Track (obsolete, see Gleiskette)
Raupenstützrolle	Return roller
Rechtsgewinde	Right hand thread
Regelstange	Control rod
Regenrinne	Cutter, rain channel
Regler	Governor
Reglerkasten	Distribution box
Reibfläche	Friction liner
Reibung	Friction
Reibungsbelag	Friction fabric lining (Engine)
Reibungskupplung	Friction clutch
Reibungsscheibe	Friction disc, liner
Reifen	Tyre
Reihenmotor	In line engine
Reihenschluss	Series
Reihenschlussmotor	Series motor
Reizkerze	Irritant smoke candle
Remanenz	Residual magnetism
Richtantenne	Directional aerial
Richtmaschine	Traversing gear
Richtmittel	Sights
Richtschichtze	Layer
Richttafel	Testing target

Richtung	Alignment (of sights)
Richtungsanzeiger	Turret position indicator
Richtungszeiger	Turret position indicator
Riegelhebel	Clamping lever
Riemenscheibe	Pulley
Rille	Groove
Rippenzylinderkopf	Finned cylinder head
Risselblech	Corrugated plate
Ritzel	Pinion
Rohr	Barrel (Gun)
Rohrachse	AXIE tube
Rohrbremse	Buffer
Rohreisen	Pig iron
Rohrenlampe	Festoon lamp
Rohrkrümmer	Elbow in pipe
Rohrleitung	Connecting tube
Rohrschelle	Cleat for tube
Rohrseele	Bore
Rohrsenkung	Full depression of gun
Rohrsteckschlüssel	Box spanner, socket wrench
Rohrvorlauf	Run out of gun
Rohrwiege	Cradle
Rohrweite	Calibre
Rollengelenkwelle	Universal joint
Rollenkette	Roller chain
Rollenwagen	Bogie assembly
Rollwiderstand	Running resistance, rolling resistance
Rückenlehne	Back rest
Rücklauf	Recoil
Rücklaufbremse	Buffer
Rückauflänge	Recoil distance
Rückschlagventil	Non-return Valve
Rückstand	Fouling
Rückwand	Rear part of Tank
Rückwärts	Backwards
Rückweise	Intermittently
Rundblickfernrohr	Panoramic dial sight
Russ	Soot, carbon
Rutschen	to Slip, skid, slide
Rutschkupplung	Multi-plate clutch

S

Sammelentstörhaube
Sammeler
Sammelerzündung
Satzkabel

Saughub
Saugpumpe
Schaft
Schalldämpfer
Schäkel
Schalttafel
Schaltbild
Schaltbrett

Schaltbrettlampe
Schaltelement
Schaltgabel
Schalthebel
Schaltschlüssel
Schaltstufen
Schaltung
Schaltwalzer
Scharnier
Scharnierhebel
Scheinwerfer
Schelle
Scherbe
Scherstift
Schiebermotor
Schiene
Schlüsselausbildung
Schlüsselscheibe
Schild
Schildzapfen
Schlagbolzen
Schlagbolzenspitze
Schlaghülse
Schlagloch
Schlauch
Schlauchkupplung
Schlaufe

Suppressor cap
Accumulator
Coil ignition
High tension lead
(Electrical)
Induction stroke (Engine)
Scavenge pump
Shaft, stem
Silencer
Shackle
Instrument panel
Wiring diagram
Switch board, instrument
panel
Lamp on instrument panel
Contact in switch
Gear selector fork
Gear selector lever
Ignition key
Voltage steps (Electrical)
Connection
Switch rotor
Hinge
Hinge lever
Headlight
Distance piece
Flake (Armour)
Shear pin
Squashed plate motor
Strip
Gun drill
Target
Shield
Trunnion (Gun)
Striker pin (Ammunition)
Primer (Ammunition)
Tube, packing tool
Road hole, pot-hole
Tube
Hose coupling
Noose, lost motion device

Schleifmittel
Schleifring

Schleifringkörper
Schleifringübertrager
Schliessen
Schliessfeder
Schlüsselscheibe
Schleppseil
Schleuderfilter
Schlitzmantelkolben
Schlosser
Schlüsselbolzen
Schlusslicht
Schmierplan
Schmierpresse
Schmutzfänger
Schnäpper
Schneckengetriebe
Schneckenrad
Schneckenwelle
Schneidestahl
Schnittpunkt
Schnell
Schnellarbeitstahl
Schnellentleerer
Schnellladekanone
Schnellstahl
Schnellzünder
Schottpanzerung
Schraube
Schraubenfeder
Schraubenzieher
Schreckkokille
Schrittstahl
Schubrohr

Schutzglas

Schutzkapsel

Schutzleiste

Schützmantel

Abrasive
Slip ring, rotary
connection
Base junction
Rotary base junction
to Close, lock
Closing spring
Inner anchorage plate
Tow rope, hawser
Centrifuge
Split skirt piston
Fitter
Locking pin
Tail light
Lubrication chart
Grease gun
Mudguard
Catch, snap
Worm gear
Worm wheel
Worm shaft
Cutting steel
Point of intersection
Fast
High speed steel
Quick release valve
Quick firing gun
High speed steel
Instantaneous fuse
Spaced armour
Screw
Helical spring
Screw driver
Chill mould
Shear steel
Displacement tube
(in Shock absorber)
Safety glass, bullet proof
glass
Ball in ball and socket
joint
Protective beading,
splash ring
Guard, protector

Schutzplatte	Splash plate
Schützrinne	Protective ring for vision port shutters
Schützrohr	Jacket, sleeve (Gun)
Schützschild	Shield
Schwachstrom	Minor current
Schwalbe	Dove-tail
Schweissnaht	Spot welding
Schwenkbar	Traversable
Schwenkwerk	Traverse gear
Schwimmer	Float (Carburettor)
Schwimmerkammer	Float chamber (Carburettor)
Schwimmernadel	Float needle (Carburettor)
Schwimmkampfwagen	Amphibian tank
Schwimmertopf	Float chamber (Carburettor)
Schwingarm	Crank arm (Suspension)
Schwinghebel	Rocker arm
Schwinghebelachse	Rocker pivot
Schwingungsdämpfer	Vibration damper, crankshaft damper
Schwungkraft	Inertia
Schwungkraftanlasser	Inertia starter
Schwungrad	Flywheel
Schwunggewicht	Inertia mass
Sechskantzapfenschlüssel	Hexagonal spanner
Seeger-Sicherung	Seeger circlip
Seelenachse	Axis of the bore
Seelenweite	Calibre
Sehklappe	Observation port shutter
Sehöffnung	Vision aperture
Sehschlitz	Vision slit
Seilbremszug	Brake cable
Seilwinde	Winch, Windlass
Seilzug	Remote control
Seitenbeweglichkeit	Traversibility
Seiteneinstellung	Lateral alignment
Seitenfläche	Side surface
Seitenlampe	Side lamp
Seitenleuchte	Side light
Seitenrichtfeld	Traverse, limits of
Seitenvorgelege	Final drive
Seitenwand	Side of superstructure
Selbsttätig	Automatic
Selbstfahrlafette	Self-propelled mounting

Selbstmordwirkung	Suiciding action (Electrical)
Selbstsperrendes Ausgleichsgetriebe	Z.F. Differential
Sende-Empfangsumschalter	Send-Receive Switch to Transmit, send (Wireless)
Senden	Transmission
Sendung	Transmission
Senkbolzen	Counter-sunk bolt
Senkschraube	Counter-sunk screw
Serienherstellung	Model, series
Serienmässig	Standard pattern
Sicher	Safe
Sicherung	Safety device, lock washer, locking device, split-pin locking plate, tab-washer
Sicherungsblech	Locking washer
Sicherungsdose	Fuze box
Sicherungskappe	Safety cap (Ammunition)
Signalöffnung	Signal port
Simmerring	Oil seal
Sonderhänger	Special trailer
Sonderkraftfahrzeug	Special motor vehicle
Sonderkraftwagen	Special motor vehicle
Sonderstahl	Alloy steel
Sonnenrad	Sun wheel (Epicyclic gear)
Spalt	Clearance, crack, fissure
Spaltfilter	Edge filter (oil)
Spaltring	Split ring
Spaltspiel	End play
Spannband	Fixing strap, securing strap
Spannhülse	Spacer sleeve
Spannscheibe	Outer anchorage-plate
Spannschraube	Breech ring securing ring
Spannungsteilwiderstand	Potentiometer (Electrical)
Spaten	Shovel
Spätzündung	Retarded ignition (Engine) delayed action (Ammunition)
Speisekabel	Supply cable (Electrical)
Sperrbolzen	Spring anchorage pin
Sperrfeuer	Barrage
Sperrklinke	Catch
Spezialbronze	Bearing bronze
Spiel	Play, backlash
Spiralfeder	Helical spring

Spitzenradius	Calibre radius head	Stirnradvorgelege	Front final drive
Spitzwagen	Leading vehicle in motorised column	Stirnscheibe	Nose plate (Armour)
Splint	Split pin	Stirnschutz	Browpad
Splitter	Splinter	Stolperdraht	Trip wire
Splitterwirkung	Splinter action, fragmentation	stopfbüchse	Gland, stuffing box
Sprechschlauch	Speaking tube	Stopfbüchsenpackung	Packing box, stuffing gland
Sprenggranate	High explosive projectile	Störschutzkondensator	Suppression condenser
Sprengkapsel	Primer, cap (Ammunition)	Stossdämpfer	Shock absorber
Sprengladung	Explosive charge	Stössel	Fish rod, tappet
Sprengstoff	Explosive, H.E.	Stossfanglaufrad	Jockey wheel
Springmine	Anti-personnel mine	Stosswelle	Percussion wave
Spritzdüse	Power jet	Strassengeschwindigkeit	Speed on roads
Spritzguss	Die casting	Strauchbündel	Fascine
Spule	Coil (Electrical)	Strich	Mil (=3.375 minutes)
Spulefeder	Coil spring	Strich	Stroke, marking, graticule
Spurpulver	Gas detector powder	Stromableitung	Shunt (Electrical)
Spurrrolle	Inner suspension wheel of semi-tracked Zg.Kw.	Stromentnahmerklemme	Terminal
Spurstange	Track rod	Stromerzeuger	Dynamo
Spurweite	Width of track	Stromkreis	Circuit (Electrical)
Stacheldraht	Barbed wire	Stromkreis schliessen	to Close the circuit
Stahl	Steel, a tool, implement	Stromlinienform	Streamline
Stahlfutter	Firing hole bush (Gun)	Strommesser	Ammeter
Stahlguss	Cast steel	Stromwender	Commutator
Stanzen	Plugging (Armour)	Stromzuführung	Pencil (Electrical)
Staubschutz	Dust cover, protector	Stufenstück	Stepped gauge
Stecker	Plug (Electrio)	Stulpe	Cover
Steckdose	Plug socket	Sturmartillerie	Assault artillery
Steckschlüssel	Box spanner	Sturmgeschütz	Self-propelled gun, literally assault gun
Starkstrom	Main current	Sturz	Tilt, inclination, camber
Steigung	Gradient, incline, pitch of screw	Stützarm	Support, bracing strut
Stellschlüssel	Adjusting spanner, wrench	Stützbremse	Steering brake, epicyclic brake
Stellvorrichtung	Adjusting device, adjusting mechanism	Stützfeder	Detent spring, support spring
Sterngriffmutter	Star hand-wheel	Stützrolle	Return roller, top roller
Sterngriffschraube	Star hand-wheel	Stützrolle	Outer wheels on suspension of Semi-tracked vehicle (Zg.Kw.)
Sternmotor	Radial engine		
Steuerrad	Timing gear		
Steuerapparat	Controller (Electrical)		
Steuerkolben	Actuating piston (Hydraulic brake)		

Tankbüchse
 Tankpanzer
 Tarnscheinwerfer
 Tarnungsmittel
 Tau
 Tauchkolbenverdichter
 Tauchrohr
 Tiegelstahl
 Torsionstab
 Totmannkurbel
 Träger
 Tragfähigkeit
 Traghaken
 Tragkugel
 Tragring
 Tragzapfen
 Tragzapfenplatte
 Treffer
 Trefffläche
 Trennkügel
 Trennwand
 Trichter
 Triebblandung
 Triebrad
 Triebbradbremse
 Triebzahn
 Turm
 Turmenschluss
 Turmdach
 Turmdecke
 Turmhals
 Turmkugellager
 Turmlukendeckel
 Turmmantel
 Turmrückwand
 Turmschwankwerk

T
 Anti-tank rifle
 Tank armour
 Screened headlamp, "Notek"
 lamp
 Camouflage
 Rope
 Piston compressor (Hydraulic
 brakes)
 Immersion tube
 Crucible steel
 Torsion bar
 Dead man's switch (Turret)
 Support, yoke
 Carrying capacity
 Lifting hook
 Load carrying balls
 Turret re-inforcing ring
 Spigot
 Engine trunnion
 Direct hit
 Impact surface
 spacer balls
 Bulkhead, wall separating the
 fighting compartment in a
 tank from the engine
 compartment
 Funnel, shell hole, crater
 Propellant charge
 Sprocket
 Track brake
 Sprocket teeth
 Turret
 Turret suspension
 Turret roof
 Turret top
 Turret base
 Turret ball race
 Turret door
 Turret body
 Turret rear
 Turret traversing gear

Turmseitenwand
 Turmsitze
 Turmstirnwand
 Turmträger
 Turmzurrrung

Turret side
 Turret seat
 Turret front
 Turret stiffening frame
 Turret traverse clamp,
 turret traverse lock

U
 Übereinstimmung
 Übergang
 Überleiten
 Übersetzung
 Übersetzungsverhältnis
 Überschreiten
 Überschwemmen
 Überströmventil
 Übertragung
 Überwurfmutter
 Überzug
 Uhrwerkzylinder
 Umdrehung
 Umfang
 Umformer
 Umlaufgetriebe
 Umschalt einrichtung
 Universalschraubenschlüssel

Synchronisation
 Over-run
 to Conduct (Electric)
 Transmission
 Gear ratio
 to Cross
 to Flood
 Relief valve, safety valve
 Transmission
 Union nut
 Casing
 Clock-work fuze
 Revolution, cycle
 Circumference
 Transformer
 Planetary gear
 Selector mechanism

Unterbrecher
 Unterbrecherkontakt
 Unterlagscheibe
 Unterlegklotz
 Unterlegscheibe
 Unterstützungs waffe

Universal spanner
 Contact breaker
 Contact breaker
 Washer
 Block (for jacking up)
 Packing washer
 Support weapon

V
 Ventil
 Ventilkegel
 Ventilkeil

Valve
 Valve plug
 Valve cotter

Ventilring	Valve collar
Ventilteller	Valve seat
Verbindungskabel	Connecting cable
Verbindungsflasche	Connecting strip
Verbindungsstück	Adaptor
Verbrennungsraum	Chamber capacity
Verdichtung	Compression
Verdichtungshub	Compression stroke
Verdrängerzylinder	Recoil cylinder, recuperator
Vergaser	Carburettor
Vergasermotor	I.C. Engine
Vergaserschwimmer	Carburettor float
Vergaserstange	Throttle operating rod
Vergrosserung	Magnification
Verkeilt	keyed
Verkörnter Bolzen	Grub screw
Vernebelungseinrichtung	Tail smoke apparatus
Verpackung	Stowage
Versagen	to Misfire
Verschlechtern	to Deflect
Verschluss	Breech (Gun)
Verschlusskeil	Breech block
Verschlussleiste	Back plate (Machine Gun)
Verschlussring	Breech ring (see Bodenstück)
Verschlussstopfen	Plug (on Safety switch)
Verschlussstück	Breech block, bolt (Small arms)
Verschraubung	Union
Verstärkung	Reinforcement (Armour)
Verteiler	Distributor
Verteilerlaufer	Rotor arm
Verteilungsklemmbrett	Terminal distributor board
Verwendung	Distortion
Viertaktmotor	Four-stroke engine
Visier	Sight (Gun)
Visierbereich	Range of vision
Visiereinrichtung	Sighting (Gun)
Visierwinkel	Tangent elevation
Vollgas	Open throttle
Volltreffer	Direct hit
Voltmeter	Voltmeter
Vorbohrer	Gimlet
Voreilung	Lead (Electrical)
Vorgelege	Reduction gear, final drive

Vorgelegewelle	Layshaft
Vorhalt	Deflection
Vorhalteplatte	Speed allowance, deflection
Vorhängegeschloss	Padlock
Vorholer	Recuperator
Vorkammer	Ante-chamber (Diesel engine)
Vorlaufbremse	Mouth of control chamber
Vorlaufbüchse	Control chamber
Vorlaufstange	Control plunger
Vorpanzerung	Additional armour
Vorratskessel	Reservoir
Vorsatzpanzerung	Additional armour
Vorstecker	Pawl, safety pin, (Fuze)
Vortrieb	Propulsion
Vorwärts	Forward

W

Waagebalken	Suspension girder (on Pz.Kw. I)
Waffe	Weapon
Waffenblende	Gun mantlet
Waffenmeister	Armourer sergeant
Wagen	Vehicle
Wagenheber	Lifting jack
Wagenwinde	Lifting jack
Walzblech	Rolled iron plate
Walzenblende	Gimbal mounting
Walzenlager	Roller bearings
Walzstahl	Rolled steel
Wanne	Hull
Wannenboden	Hull floor
Wannenseite	Hull side
Wasser	water
Wasserablassstopfen	Water drain plug
Wassergekühlt	Water-cooled
Wasserpumpe	Water pump
Wasserwaage	Spirit level
Wartfähigkeit	Fording capacity
Wechselspannung	Alternating potential
Welle	Shaft, spindle
Wendekreis	Length of turning circle

Diametre

Wendepol	Reverse field winding
Werkstattwagen	Mobile workshop
Werkzeug	Tool
Werkzeug zum auswechseln der Ventile	Valve lifter
Wicklung	Winding
Widerstandstufe	Resistance coil
Wiege	Cradle
Windflügel	Fan
Windflügelriemen	Fan belt
Windhaube	Ballistic cap
Winkelhebel	Bell crank
Winkelkonsole	Angle bracket
Winkelmesser	Goniometer, clinometer
Winkelspiegel	Episcope
Winkelstück	Banjo union
Wischer	Cleaning rod
Wollfett	Lanoline
Wulst	Bulge, protuberance, boot
Wurfladung	Propellant charge

Z

Zähler	Odometer, speedometer
Zahnbogen	Toothed elevating arc
Zahnkrans	Turret traversing rack
Zahnrad	Gear wheel, toothed wheel
Zahnradpumpe	Gear wheel type pump
Zapfen	Spigot, plug, pivot, peg, lug, gudgeon, pintle projection, toe
Zapfendüse	Pintle type nozzle
Zapfenschlüssel	Plug spanner
Zange	Pliers
Zeichenklappe	Signal port cover
Zeigervisier	Dial sight
Zeitzündler	Time fuze
Zementieren	cementing (Armour)
Zerfressung	Erosion, corrosion
Zerstauber	Venturi
Zertrümmerungsleistung	Fragmentation
Zeugamt	Ordnance depot
Ziel	Target

Zielfernlagerung
Zielfernrohr
Zielgelände
Ziellinienprüfer
Zielschiene
Zielschienlagerung
Zielschienoberteil
Zielschienunterteil
Zielstachel
Zifferkranz
Zubehör
Zubehörbrett
Zubehörkasten
Zubehörlagerung
Zug
Züge
Zugführer
Zughaken
Züggig
Zugkraftwagen

Zugstange
Zugwiderstand
Zugzünder
Zuladungsmöglichkeit
Zünder
Zünderstellung
Zündhütchen
Zündkanal
Zündloch
Zündmittel
Zündspule
Zündung
Zurrbolzen
Zurrbügel
Zurren
Zweikammer-Bremszylinder
Zweitaktmotor
Zwischenkuppln
Zwischenlage
Zwischenrad
Zwischenscheibe
Zwischenwelle

Telescopic sight mounting
Sighting telescope
Target area (on ground)
Bore sight
Open sight
Open sight mounting
Open sight bar
Open sight platform
Sighting vein
Graduated rack
Auxiliary equipment
Dash board, Instrument panel
Auxiliary equipment box
Stowage fittings (clips etc)
Troop
Grooves (Rifling)
Troop commander
Towing hook
Flexible
Tractor, gun-towing vehicle, usually semi-tracked
Connecting rod
Tractive resistance
Pull igniter
Weight carrying capacity
Fuze (Ammunition)
Fuze setting
Detonator, cap
Fire channel
Flash vent
Cap composition
Ignition coil
Ignition
Plunger
Locking catch
to Lock, make fast
Double acting brake cylinder
Two stroke engine
to Double de-clutch
Shim
Intermediate gear wheel
Intermediate driving plate (Clutch)
Cardan shaft

Zwitterfahrzeug
Zweifuhr-Zeiger

Zylinder
Zylinderbüchse
Zylinderkopf

Wheel and track vehicle
Clock dial target direction
indicator
Cylinder
Cylinder liner
Cylinder head

ENGLISH - GERMAN

A

Abatement Nachlassung
 Abrasive Schleifmittel
 Acceleration Beschleunigung
 Accelerator Gasgeber
 Accelerator pedal Fussgashebel
 Access door Einsteigklappe
 Access hatchway Einsteigluka
 Accumulator Sammler
 Accumulator, main Fahrzeugsammler
 Action, radius of Fahrbereich
 Actuating piston Steuerkolben
 Adaptor Verbindungsstück
 to Adjust Einstellen, nachstellen
 Adjusting knob Einstellknopf
 Adjustment Einstellvorrichtung
 to Aim Abkommen
 Aiming point Abkommenpunkt
 Air cleaner Luftreiniger
 -cooled Luftgekühlt
 hardened steel Luftgehärteter Stahl
 inlet Luftpfeinlass
 intake pipe Luftsaugrohr
 pressure gauge Luftdruckmesser
 recuperator Luftvorholer
 Alignment Richtung, Ausrichtung
 Alloy steel Sonderstahl
 Alternating potential Wechselspannung
 Ammeter Strommesser
 Ammunition Munition
 Ammunition belt Patronengurt
 Amphibian tank Schwimmkampfwagen
 Amplifier Lautverstärker
 Anchor pin Bremsträger
 Anchorage plate Bremsbock
 Angle of descent Fallwinkel
 elevation Erhöhungswinkel
 impact Einschlagwinkel
 inclination Neigungswinkel
 tangent elevation Aufsatzwinkel
 Ante-chamber (Diesel engine) Vorkammer

Anti-Aircraft gun
 Anti-Aircraft sight
 Antifreeze mixture
 Anti-personnel mine
 Anti-tank ditch
 fire
 gun
 mine
 obstacle
 rifle

Arc, elevating
 Armament
 Armature
 Armature winding
 Armour

basic
 homogeneous
 plate
 proof
 spaced
 thickness

Armoured car
 Armoured command vehicle

Ascending run (Tracks)
 Assault gun
 Athwart switch

Attack (Armour)
 Auxiliary
 Axe
 Axle

cap
 casing
 clearance
 tube
 turn, radius of

Flak = Fliegerabwehrkanone
 Flakvisier, Fliegervisier
 Gefrierschutzmittel
 Springmine
 Panzergrab
 Pakfeuer
 Pak = Panzerabwehrkanone
 Panzermine
 Höckerhindernis
 Tankbüchse
 Zahnbogen
 Bewaffnung
 Anker
 Ankerwicklung
 Panzer, Panzerung
 Grundpanzer
 zusammengehörig
 Panzerplatte
 Panzerbeschussprobe
 Hohlraumpanzerung
 Panzerstarke
 Panzerspähwagen
 Panzerfunkwagen,
 Panzerbefehlswagen
 Kettenauflauf
 Sturmgeschütz
 Querschalter,
 Querabschalter
 Beschuss
 Hilfs -
 Art
 Achse
 Achskappe
 Achsgehäuse
 Achstand
 Rohrachse
 Achsenverschränkbarkeit

B

Back petalling

Back rest

Backfire

Backlash

Backsight

Baffle plate

Baggage

Ball bearing

and socket joint

filling groove

mounting

race

Ballistic cap

Banjo union

Bar, open sight

Barbed wire

Barrage

Barrel

Base ejection (Ammunition)

Base fuze

Base junction

Battery

,main

Bead

Bearing

Bearing, ball

Bearing bracket

Bearing pad

Bearing surface

Bearing, thrust

Bell crank

Belly

clearance

Belt, ammunition

Belt bag

Belt, pulley of fan

Bend (pipe)

Bevel drive

Bevel gear

Dornen

Rücklehne

Fehlzündung

Zahnspiel, Spiel

Kimme

Ablenkplatte

Gepäck

Kugellager

gekapseltes Gelenkgetriebe

Einrillnute

Kugelblende, Kugelkalotte

Laufbahn

Windhaube

Winkelstück

Zielschienenoberteil

Stacheldraht

Sperrfeuer

Lauf, (small arms)

Rohr (Gun)

Ausstoss

Bodenzünder

Schleifringkörper

Sammler, Batterie

Fahrzeugsammler

Korn

Lager, Lagerung

Kugellager

Lagerbock

Gleitschuh

Auflagefläche

Druckkugellager

Hochschulterlager

Winkelhebel, Schwingarm

Wannenboden, Bodenwanne

Bauchfreiheit

Patronengurt

Patronengurtsack

Keilriemen

Krdmaer

Kegelradantrieb

Kegelgetriebe

Bevel pinion

Big end

Blade

Blast

Bleeder

Bleeder tube

Block and tackle

Blow lamp

Blow plug

Blower

Bogie assembly

Bogie wheel

Bolt

Bolt, countersunk

Bolted

Boot

Bore

Bore of gun

Box

Box spanner

Bracket

Bracket, angle

Bracing strut

Brake

adjuster

anchor pin

anchorage plate

cable

drum

,epicyclic

fluid

lever

pedal

pull off spring

shoe

,steering

tension spring

,track

Braking effort

Breathing tube

Breech (Gun)

Kegelrad

Flueelfuss

Klinge

Zertrummerungsleistung

Entlüfter

Entlüftungsschlauch,

Entlüftungsstutz

Flaschenzug

Lötlampe

Glühkerze

Ladepumpe

Rollenwagen, Laufrollen-

aufhängung

Laufrolle

Bolzen

Senkbolzen

Geschraubt

Wulst

Bohrung

Rohrseele

Kasten, Böhse

Schraubenschlüssel,

Steckschlüssel

Konsole, Halterahmen

Winkelkonsole

Stutzarm

Bremse

Bremseinstellvorrichtung

Bremsträger

Bremssbock

Bremsleitung

Bremstrommel

Stutzbremse

Bremsflussigkeit

Bremshebel

Bremsfusshebel

Bremssackendrückholfeder

Bremssacke

Stutzbremse

Bremszugfeder

Triebradbremse, Lenkbremse

Bremswirkung

Atemschlauch

Verschluss

Breech aperture	Keilloch
block mechanism	Blockverschluss
mechanism lever	Offnerhebel
operating mechanism	Bewegungseinrichtung
ring	Bodenstück
,vertical sliding	Fallblock
Bridge layer	Brückenleger, Brückenfahr- zeug, Brückenkampfwagen
Brisance	Brisanz
Browpad	Kopfanlage
Brush (Electrical)	Kohl, Bürste
Bucket	Eimer, Kübel
Buffer	Rohrbremse
Buffer cylinder	Bremszylinder
Bulb, electric	Glühlampe
Bulge	Wulst
Bulge, face, (Armour)	Materialanhäufung
Bulkhead	Trennwand
Bullet proof glass	Schutzglas
Bullet splash	Bleispritz
Bush	Büchse
Bush, threaded	Gewindebüchse
Burr, casting	Gussnaht
Button	Druckknopf

C

C-3panner	Hakenschlüssel
Cable	Kabel
Cable control	Drahtzug
Cage (Ball race)	Käfig
Calibre	Seelenweite, Kaliber, Rohrweite
Calibre radius head (c. r. h.)	Spitzenradius
Cam	Nocke
,eccentric	Excenterscheibe
shaft	Nockenwelle
Camouflage	Tarnung
Can	Eimer
Cap composition	Sprengkapsel, Zündhütchen
Cap nut	Hutmutter
Capacity	Inhalt, Fähigkeit
,chamber	Verbrennungsraum

Capacity, oil
,petrol

Carbon
Carburettor
Carburise
Cardan shaft

Cartridge
Cartridge type filter
Cartwheel sight
Case
Case hardened steel
Casing

Cast
iron
steel
Casting
,burr
,die
mould

,special
Castle nut
Castor
Catch

Catch for door
Catch, locking
Cementing (Armour)
Centrifugal force
Centrifuge
Chain drive
Chain pinion
Chamber capacity
to Change gear
Change gear lever
Change down (Gears)

Change up (Gears)
Charge
Chassis
Check nut
Chisel

Ölinhalt
Benzinvorrat
Russ
Vergaser
Kohlen
Kardanwelle, Zwischenwelle
Mittlere-Gelenkwelle
Milse
Kerzenfilter
Kreiskorn
Hülse
Einsatzstahl
Gehäuse, Verkleidung,
Überzug
gegossen
Gusseisen
Stahlguss
Guss
Gussnaht
Spritzguss
Gusskasten, Gussform
Kokille
Sonderguss
Kronenmutter
Nachlauf
Klinke, Sperrklinke,
Schnapper
Deckelzurrung
Zurrbügel
Zementieren
Fliehkraft
Schleuderfilter
Kettengetriebe
Kettenritzel
Verbrennungsraum
Gängeschalten
Gangschalthebel
Abwärtsschalten,
Herunterschalten
Aufwärtsschalten
Ladung
Fahrgestell
Gegenmutter
Meissel

Chisel, crosscut	Kreuzmeissel
Choke	Drosselklappe
Circuit (Electrical)	Leitung, Stromkreis
, main	Massverbindung
, minor	Schwachstrom
Circumference	Umfang
Clamp	Klemmlager
Clamping lever	Riegelhebel
Cleaning cloth	Putztuch
rag	Putzlappe
rod	Wischer
Clearance	Abstand, Fuge
of points (sparking plug)	elektrode Abstand
Cleat	Schelle
Clevis pin	Gelenkbolzen
Clinometer	Winkelmesser
Clinometer plane	Messfläche, Winkelmesser- ebene
Clock-dial indicator	Zwölfuhr-Zeiger
Clockwork	Uhrwerk
Clutch	Kupplung
, dog	Klauenkupplung
, friction	Reibungskupplung
pedal	Kupplungsfusshebel
plate	Kupplungsscheibe
Co-axial	gekuppelt
Cock	Hahn
Coil	Spule
ignition	Sammlerzündung
spring	Spulefeder, Bandfeder
Cold chisel	Eisenmeissel
Cold rolling	Kaltwalzen
Collar (Turret)	Führungsbüchse
Collector, exhaust	Auspuffsammelrohr
Column, steering	Lenkstock
Combination pliers	Kombinationszange
Commander's Tank	Panzerbefehlswagen
Commander's vehicle	Befehlswagen
Commutator	Stromwender
Compartment, driving	Fahrerabteil
, engine	Maschinenabteil
, fighting	Kampfabteil, Gefechtsraum

Compass direction	Himmelsrichtung
Compass, magnetic	Busssole
Compensating jet	Ausgleichdüse
Compensating spring	Ausgleichfeder
Compressed air	Druckluft
Compression	Verdichtung
ring	Kolbenring
stroke	Verdichtungshub
Concrete	Beton
to Conduct (Electrical)	Überleiten
Conduit	Leitung, Rohrleitung
Cone	Konus
Cone of fire	Geschossgabe
Conical roller bearing	Kegelrollenlager
Connecting lead	Verbindungskabel
Connecting rod	Kolbenstange, Pleuelstange
Connection	Schaltung
Connection in series	Hintereinanderschaltung
Contact (Electrical)	Kontaktstift
, in switch	Schaltelement
, to break	Kontakt unterbrechen
breaker	Unterbrecher, Unterbrecher- kontakt
, to make	Kontakt schliessen
stud	Kontaktstift
Container	Behälter
Control rod	Regelstange
Controller (Electrical)	Steuerapparat
Cooling system	Kühlapparat
Core	Kern
Corrosion	Zerfressung
Corrugated	geriffelt
Corrugated plate	Riffelblech
Corrugations	Rippen, Querrippen
Cotter	Kegelstift
Cotter pin	Splint
Countersunk bolt	Senkbolzen
Countersunk screw	Kegelkopfschraube
Counterweight	Gegengewicht
Coupling rod	Verbindungsstange
Cover	Deckel, Klappe, Stulpe
Cover plate	Abschlusscheibe
Crack	Spalt

Cradle	Wiege, Bügel
Cradle (Gun)	Rohrwiege
Cradle (Machine gun)	Lagerschale
Crane	Kran
Crank	Schwingarm
Crankshaft	Kurbelwelle
Crankshaft damper	Schwingungsdämpfer
Crank web	Kurbelarm
Crew	Besatzung, Bedienung
Cross connected	Gegengeschaltet
out chisel	Kreuzmeißel
shaft	Querwelle, Hilfswelle
thread (Sights)	Fadenkreuz
Crossbar	Brechstange
Crosshead	Kreuzkopf
Crowbar	Brechstange
Crown wheel	Kegelrad
Crucible steel	Tiegelstahl
Cupola	Kuppel, Kommandantenkuppel
Current	Strom
, alternating	Wechselstrom
, direct	Gleichstrom
, three phase	Drehstrom
Cut-off switch	Ein-aus-schalter
Cut off valve	Absperrventil
Cylinder	Zylinder
head	Zylinderkopf
head, knock-proof	Klopfester Zylinderkopf
liner	Zylinderbüchse

D

Damper, crankshaft or vibration

	Schwingungsdämpfer
Dashboards	Zubehörbrett, Schaltbrett
Dead ground ¹	Totwinkel
Dead man's switch	Totmannkurbel
Decarbonise	Entkohlen
Deflection	Vorhalt
Deflector (Mechanical)	Abweiser
Deflector bag	Hilfsensack

¹ in terms of angle of depression

Deflector basket	Hilfskorb
Delayed action	Spätzündung
Dent (Armour)	Beule
Descent, angle of	Fallwinkel
Detent spring	Stutzfeder
Detonator	Sprengkapsel
Deviation (Electrical)	Abweichung
Dial sight	Zeigervisier
Diaphragm pump	Membranförderpumpe
Die casting	Spritzguss
Diesel engine	Dieselmotor
Dieseling	Nachlauf
Differential	Ausgleichgetriebe
Dip light	Abblendlicht
Dip stick	Ölmesstab, Messstab
Dip switch, hand operated	Handabblendschalter
Direct current	Gleichstrom
Direct hit	Treffer, Volltreffer
Direct laying	direkt Einrichten
Direction of travel	Fahrtrichtung
Directional aerial	Richtantenne
Displacement tube	Schubrohr
Disruptant charge	Sprengladung
Distance	Entfernung
Distance piece	Abstandstück
Distributor	Verteiler
Distortion	Verwindung
Dog clutch	Klauenkupplung
Door	Lukendeckel
Doorway	Luke
to Double de-clutch	zwischenkuppeln
Double acting cylinder	Zweikammerzylinder
Double-ended spanner	Doppelschraubenschlüssel
Dove tail	Schwalbe
Dowel	Fassstift, Führungsbolzen, Dübel, Kegelstift
Down draught	Fallstrom
Drain cock	Ablaufhahn
Drain plug	Ablassstopfen
Drift	Durohrtreiber
Drill (Mechanical)	Bohrer
Drilling hole	Füllstück
Drive (Mechanical)	Antrieb, Betrieb
to Drive	Fahren

Driven plate
Driver
Driver's access hatchway
 compartment
 telescope
 visor
Drop arm
Drum magazine
Dry cell
Ductility
Dug-out
Dust cover
Dynamo

Earphones (Headset)
Earth
Earthed
Eccentric cam
Edge
Ejector
Elbow
Electrolyte
Elevating arc
 gear
Elevation
 ,limits of
 ,minimum
 stop
 ,tangent
Elimination of interference
Elimination, static
Elliptic spring
Emergency switch
Emulsion tube
End play
End plate
End twist
to Engage (gears)

Mitnehmerscheibe
Fahrer
Fahrerluke
Fahrerabteil
Fahreroptik
Fahrersehklappe
Pendelachse
Patronentrommel
Füllelement
Dehnung
Erdbunker
Staubschutz
Dynamomaschine,
Stromerzeuger

E

Fernhörer
Erdanschluss
geerdet
Excenterscheibe
Kante
Entlader
Rohrkrümmer
Lauge
Zahnbogen
Höhenrichtmaschine
Erhöhung
Höhenrichtfeld
Deckungswinkel
Höhenbegrenzer
Aufsatzwinkel
Entstörung
Funkentstörung
Elliptikfeder
Notschalter
Eisenhitzen
Spaltspiel
Lagerschale
Enddrall
eindrücken

Engine

block
compartment
,Diesel
,four stroke
, I-C
,in line
lug
,opposed piston
,radial
,squashed plate
support
,two stroke
,V -

Epicyclic brake
Epicyclic gear
Equipment
Erosion
Exhaust

collector
manifold
pipe
silencer
system

Explosive
Explosive charge
Extractor (Gun)
Extractor fan
Eye

,lifting
guard
piece

Face
Face bulge (Armour)
Fascine
Fan
Fan belt
Fastening

Motor

Motorgehäuse
Maschinenabteil
Dieselmotor
Viertaktmotor
Vergasermotor
Reihenmotor
Motorpratze
Gegenkolbenmotor
Sternmotor
Schiebermotor
Motorlagerung
Zweitaktmotor
Gabelmotor
Stutzbremse
Epicycloidverzahnung
Ausrüstung
Zerfressung, Ausbrennung
Auslass, Auspuff
Auspuffsammelrohr
Auspuffkrümmer
Auslassrohr
Schalldämpfer
Auslassleitung
Sprengstoff
Sprengladung
Auswerfer
Entlifter
Öse
Aufhängeöse
Augenmuschel
Einblickstutzen

F

Führungsleist
Materialanhäufung
Fascine, Strauchbündel
Windflügel
Windflügelriemen,
Keilriemen
Fassung

Feed stoppage	Ladehemmung
Feeler gauge	Fühlerlehre
Feeler pin	Fühler-nadel
Felt	Filz
Fender	Abweiser
Ferrule	Hülse
Festoon lamp	Röhrenlampe
Field (Electrical)	Feld
circuit	Erregerkreis
clinometer	Libellenquadrant
coil	Erregung
excitation	Erregung
resistance	Feldschwächwiderstand
workshop	Feldwerkstatt
Fighting compartment	Besatzraum, Kampfabteil
Filament	Glühdraht, Fader
File	Feile
,flat	Flachstumpffeile
,halfround	Halbrund
to fill up	Einfüllen
Filler plug	Fülllochschraube
Filling groove (Ball race)	Einfüllnute
Filter	Filter
,air	Luftfilter
,cartridge type	Kerzenfilter
,centrifuge	Schleuderfilter
,oil	Ölfilter
,wet	Nassfilter
Fin	Lamelle
Final drive	Seitenvorgelege
Finned cylinder head	Rippenzylinderkopf
Fire extinguisher	Löschgerät
Firing circuit	Abfeuerleitung
gear	Abfeuergestänge
linkage	Abfeuergestänge
mechanism	Abzugsvorrichtung
Firing pressure (mines)	Auslösekraft
Fissure	Fuge
Flake (Armour)	Scherbe
Flaking (Armour)	Ausbrechung
Flame thrower	Flammenwerfer
Flange	Flansch, Bund
Flap	Klappe
Flash	Feuerstrahl

Flash vent	Zündloch
Flat chisel	Flachmeißel
Float	Schwimmer
chamber	Schwimmerkammer, Schwimmer- topf
needle	Schwimmer
to fluid	Überschwemmen
Fluid	Flüssigkeit
Flywheel	Schwungrad
Flywheel boss	Endlagerbüchse
Focus	Bildscharfe
Fording capacity	Wafähigkeit
Forged	Geschmiedet
Fork	Gabel
member	Gabelfalle
selector	Schaltgabel
Forward area sight	Kreiskorn
Four-barrel A. A. gun	Flakvisier
Four stroke engine	Viertaktmotor
Fragmentation	Splitterwirkung
Frame	Gestell, Rahmen, Fassung
Frame, supporting	Halterahmen
Friction	Reibung
clutch	Reibungskupplung
disc	Reibungsscheibe
fabric lining	Reibungsbelag
lining	Reibfläche
Frictional surface	gleitender Teil
Fuel	Brennstoff, Kraftstoff
Fuel injector	Einspritzdüse
Fulcrum	Drehpunkt
Funnel	Trichter
Fuse box	Sicherungsdose
Fuze	Zünder
,base	Bodenzünder
,contact	Auslösezünder
,instantaneous	Augenblickzünder, Schnellzünder
,time	Zeitzünder

G

Gas ring	Kolbenring
Gasket	Dichtung
Gauge	Lehre
,feeler	Fühlerlehre
,stepped	Stufenstück
Gears	Getriebe
box	Getriebekasten, Antriebs- abteil
change	Gangwechsel
to Change	Gänge schalten
ratio	Übersetzungsverhältnis
selector fork	Schaltgabel
speeds	Gänge
,synchromesh	Aphongetriebe
to Time	Abstimmen
wheel	Zahnrad
wheel pump	Zahnradpumpe
Gimbal mounting	Walzenblende
Gimlet	Vorbohrer
Girder (on suspension of Pz Kw I)	waagebalken
Glacis plate	obere Bugplatte
Glاند	Stopfbüchse
nut	Druckbüchse, Führungsbüchse
,stuffing	Stopfbüchsenpackung
Governor	Drehzahlregler, Motorregl.
Gradient	Böschungswinkel, Steigung
Graduated rack	Zifferkranz
Graduation	Strich, Skalastellung
Graticule	Strich
Graticule box	Fernrohrkopf, Ausblickkopf
Grease Gun	Ausblickstutzen
Greasing	Lubpresse, Schmierpresse
Greasing, pressure	Schmierung
Grip nut	Durchschmierung
Grommet	Griffmutter
Ground clearance	Gummitlle
Grub screw	Bodenfreiheit
	Gewindestift

Gudgeon pin	Kolbenbolzen
Guide bracket	Führungseiste
frame	Führungsrahmen
pin	Führungsbolzen
tube	Führungsrohr
Gun	Geschütz
drill	Schiessausbildung
flash	Aufleuchte
mantlet	Waffenblende
Gusset plate	Eckplatte
Gyroscope	Kreisel
Gyroscopic direction indicator	Kurskreisel

H

Handgrip	Haltegriff
Handhold	Haltegriff
Hatch	Lukendeckel
door	Klappe
doorway	Luke
Hawser	Schleppseil
Head set	Fernhörer, Kopfhörer
Headlight	Scheinwerfer
Heater (Diesel engine)	Glühkerze
Heater coil	Glühspirale
Helical spring	Schraubenfeder
High explosive	Sprengstoff
High speed steel	Schnellarbeitsstahl
High tension lead	Satzkabel
Hinge	Scharnier
Hinge lever	Scharnierhebel
pin	Gelenkbolzen
Hinged	Gelenkig
Hipped	Dachförmig
to Hole (Armour)	Lochen
Hook	Haken
,lifting	Traghaken
,S -	S- Haken
Hoop iron	Bandeisen
Horn	Horn
Horns (Tracks)	Kettentrans

Hose, coupling	Schlauchkupplung
Hub plate	Nabe
Hull	Wanne, Panzerwanne
Hunting (Electric)	Pendelung
Identification markings to Idle	Kennzeichnung Leerlaufen
Idler wheel	Leitrad
Ignition	Zündung
, advance	Frühzündung
, coil	Zündspule, Sammlerzündung
key	Schalt Schlüssel
Immersion tube	Tauchrohr
Impact	Anschlag
, angle of	Auftreffwinkel
, point of	Auftreffpunkt
Impeller	Pumpenrad
Implement	Stahl, Werkzeug
Incendiary projectile	Brandgeschoss
Inclination	Neigung
Inertia	Schwingkraft
mass	Schwinggewicht
starter	Schwingkraft-Anlasser
Inflammable	Feuergefährlich
Injector, fuel	Ein-spritzdüse
Inlet valve	Einlassventil
Inner race	Innenring
Inspection lamp	Anstecklampe, Magnetlampe
Inspection plate	Deckel
Instantaneous fuse	Schnellzünder, Augenblicks-zünder
Instrument panel	Zubehörbrett, Schaltbrett
Insulating sleeve	Isolierhülse
Insulating sheath	Isolierbecher
Insulating tape	Isolierband
Insulator	Isolierstück
Intake stroke	Saughub
Intercommunication set	Bordgerät
Intercommunication system	Bordsprechanlage

Interference elimination (Wireless)	Entstörung
Intermittently	Rückweise
Internal combustion engine	Vergasermotor
Irritant smoke candle	Reizkerze

J

Jack	Wagenheber, Wagenwinde
Jacket, water	Kühlmantel
Jet	Düse
, main	
, pilot	
, spray	
Jockey wheel	Stoßfahrlaufferad
Joint	Anschluss, Bund, Fuge
Jointing ring	Bundböhrse
Jointing strip, rubber	Gummischnur
Journal (Telescope)	Zapfen
Jump (Gunnery)	Abgangsfehler
Jump, angle of	Abgangswinkel
Junction box (Electric)	Abzweigkasten, Anschluss-kasten

K

Keel line	Kiellinie
Key	Keil, Schlüssel
Keyed	Verkeilt
Kit, Crew's	Mannschaftsgepäck
Knob	Büchel, Knebel, Knopf
to Knock (Engine)	Klopfen
Knock-proof cylinder head	Klopffester Zylinderkopf
Knuckle, steering	Lenkstockhebel

Labyrinth seal
 Lag (Crankshaft)
 Lamp
 Lamp, electric
 , inspection
 Lands (rifling)
 Lanoline
 Lateral thrust
 Lathe
 to Lay (Gunnery)
 Layshaft
 Lead
 Lead, high tension
 Leaf spring
 Lens, objective
 Lever
 , actuating
 , breech mechanism
 , coupling
 , steering
 Lid
 Lifting jack
 Limiting stop
 Liner
 , cylinder
 , wet
 Lining
 Link, track
 Linkage
 Listening watch
 to Load
 Load
 , carrying balls
 , maximum
 to Lock
 Lock nut
 Lock washer
 Locked
 Lorry
 Lost motion

Labyrinthdichtung
 Nacheilung
 Lampe
 Glühlampe
 Magnetlampe, Anstecklampe
 Felde
 Wollfett
 Querschub
 Drehbank
 Anrichten, Abkommen
 Vorgelegewelle
 Leitung, Voreilung
 Satzkaabel
 Blattfeder
 Ausblick
 Hebel
 Betätigungshebel
 Öffnerhebel
 Gelenkkopf
 Klappe, Deckel
 Wagenheber, Wagenwinde
 Anschlagbock
 Einsatz
 Zylinderbüchse, Laufbüchse
 Nasszylinderbüchse
 Belag
 Kettenglied, Gliederkette
 Gestänge
 Ruckwahrt
 Laden
 Last, Leistung
 Tragbügel
 Zuladungsmöglichkeit
 zurren
 Gegenmutter
 Sicherung, Sicherungsblech
 Fest
 Lastkraftwagen
 Totgang

Lost motion device
 Louvre, exhaust air
 Louvre, air intake
 Low pressure
 Low tension
 Lubrication
 Lubrication chart

Schlaufe
 Abluftgitter
 Ansaugsöffnung
 Niederdruck
 Niederspannung
 Schmierung
 Schmierplan

M

Magazine
 Magnetic compass
 Magneto
 Magnification
 Main circuit
 current
 shaft
 terminal
 Maintenance
 Manometer
 Mantlet
 Mantlet, outer
 Marking, identification
 Mesh

Magazine
 Busssole
 Magnet, Magnetzündler
 Vergrößerung
 Massverbindung
 Starkstrom
 Getriebehauptwelle
 Masseanschluss
 Pflege, Pflegearbeit
 Messuhr
 Blende, Waffenblende
 Blendeabdeckel
 Kennzeichnung
 Eingriff, (Gear) Masche,
 (net)

to Mesh with
 Method of fire
 Microphone

switch
 throat

Mil
 Milled head
 Milled nut
 Minor circuit
 Mixture
 Model (Type)
 Monobloc barrel
 Motor cycle
 Motor vehicle
 Mould (Casting)
 Mudguard

in Eingriff stehen
 Feuerart
 Mikrophon
 Sende-Umfangschaltung
 Kehlkopfmikrophon
 Strich
 Rändelring
 Rändelmutter
 Schwachstrom
 Gemisch
 Ausföhrung, Serienstellen
 Vollrohr
 Krafttrad, Kraftfahrrad
 Kraftwagen, Kraftfahrzeugen
 Gussform, Kokille
 Schmutzfänger

Multi-holed nozzle
Multiplate clutch

Multipurpose weapon
Muzzle
 ,brake
 ,velocity

Mehrlochdüse
Lamellenkupplung,
 Mehrscheibekupplung
Mehrzweckwaffen
Mündung
Mündungsbremse
Anfangsgeschwindigkeit

N

Neutral
Nipple
Non-conductor
Noose
Nose plate

Nose protector
Notch
"Notek" lamp
Nozzle
 , multi-holed
 , pintle type

Nut
 , cap
 , castle

Mittelstellung
Öler, Einschraubstutzen
Nichtleiter
Schleife
untere Bugplatte, Bugvorder-
 platte
Nasenschutz
Aussparung, Rast
Tarnscheinwerfer
Düse
Mehrlochdüse
Zapfendüse
Mutter
Hutmutter
Kronenmutter

O

Objective lens
Observation port shutter
Obstacle
Obstacle, concrete (A/Tk)
Octane number
Octane number selector
Odometer
Offset
Oil
 , bath
 capacity
 drain

Objectiv, Ausblick
Sehklappe
Hindernis
Höckerhindernis
Oktanziffer, Klopfwert
Oktanzahlwähler
Zähler
einseitig gelagert
Öl
Ölbad, Ölfangblech
Ölinhalt
Ölablass

Oil filter plug
filter
inflow
level
outflow
pressure gauge
seal
separator
sludge
strainer
trough

Olive
Open sight
 bar
 platform
Opposed piston engine
Ordnance
Ordnance workshop

Packing
Packing box
Packing ring
Padlock
Paint brush
Paintwork
Panoramic dial sight
Pattern
 , field
 , standard

Pawl
Pencil (Electric)
Penetration (Armour)
Percussion wave
Perforation (Armour)
Performance
Periscope
Periscope, sighting
Personnel
Personnelcarrier

Öleinfüllschraube
Ölfilter
Ölzulauf
Ölstand
Öldrucklauf
Öldruckmesser
Ölsammring
Ölabscheider
Ölschlamm
Ölsieb
Öltrag
Dichtkegel
Zielschiene
Zielschieneoberenteil
Zielschieneunterteil
Gegenkolbenmotor
Heereswaffenamt
Heereszeugamt

P

Dichtung, Abdichtung
Stopfbüchsenpackung
Dichtungsring, Abdichtung
Vorhängegeschloss
Pinself
Anstrich
Rundblickfernrohr
Serienherstellen
feldmässig
Serienmässig
Verstecker
Stromzuführung
Durchschlag
Stosswelle
Lochen, Durchdrucken
Leistung
Kugelrohr, Winkelspiegel
Kugelzielfernrohr
Mannschaft
Mannschaftskraftfahrzeug

Petalling	Ausstülpung
Petalling, back (Annour)	Dornen
Petrol	Kraftstoff (common usage)
	Benzin
consumption	Benzinverbrauch
mixture richening	Kraftstoffeinreicherung
supply	Benzinvorrat
tank	Kraftstoffbehälter
union joint	Brennstoffanschluss
Piece (Gun)	Rohr
Pilot jet	Leerlaufdüse
Pill box	Bunker
Pin	Bolzen, Stift
, guide	Kegelstift
lugs, track	Augen
, retaining	Haltestift
Pinion	Ritzel, Getriebezahnrad
Pintle	Zapfen
Pintle type nozzle	Zapfendüse
Pistol grip	Pistolengriff
Piston	Kolben
, split skirt	Sohlitzmantel
valve	Kolbenschieber
Pitch of screw	Steigung
Pivot	Zapfen
Planet carrier	Pláneträger
drive	Planetengetriebe
wheel	Planetenrad
Play	Spiel
Pliers	Zange
Pliers, combination	Kombinationszange
Plug (Armour)	Pfropf
, electric	Stecker
socket	Steckdose
spanner	Zapfenschlüssel
Plugging (Annour)	Stanzen
Plumb	Lot
Plunger	Bolzen
Points (Sparking plug)	Elcktrode
Pole (Electric)	Pol
Pot hole	Schlagloch
Potential, alternating	Wechselspannung
Potentiometer	Abzweigschaltung
Power	Kraft

Power jet
Power stroke
Premature burst
Presser plate

Pressure
greasing
lid (A/Tk mine)
, normal working
plate

Primary
Prime mover
Primer (pump)
Primer (carburettor)
Projectile
Projection
Propellant charge

Propellant fumes
Propellor screw
Propulsion
Pull-off spring (brakes)
Pulley

belt
and belt

Pump
, diaphragm
, gear wheel type

Punch
Push-pull rod
Push rod

Spritzdüse
Arbeitshub
Frühsprenger
Anpressplatte, Führungs-
scheibe,
Druck
Durchschmierung
Druckdeckel
Gebrauchsgasdruck
Anpressplatte
Einfach
Antriebsmotor
Entlüftungsschlauch
Gasgeber
Geschoss
Ansatz
Triebladung, Geschütz-
ladung
Pulvergas
Schraube
Vortrieb
Brennsackenrückholfeder
Riemenscheibe
Keilriemen
Flaschenzug
Pumpe
Membranförderpumpe
Zahnradpumpe
Durchschlag
Lenkstange
Kipphebel, Druckstange

Q

Quadrant
Quick firing gun
Quick release valve

Kreissegment
Schnellladekanone
Schnellentleerer

R

Race, ball	Laufbahn
, inner	Innenring
, outer	Aussenring
Rack, graduated	Zifferkrans
, pinion	Antriebritzel
, turret	Zahnkrans
Radial engine	Sternmotor
Radiator	Kühler
Radius of action	Fahrbereich
Rag, cleaning	Futzlappe
Rain channel	Regenrinne
Ramp	Buckel
Ramrod	Wischer
Range	Entfernung
scale	Einteilung
setting	Aufsatzentfernung
Rating (Engine)	Motorleistung, Hochleistung
Reaction valve	Lastzugventil
Receive (Wireless)	empfangen
Receiving set (Wireless)	Empfänger
Recoil	Rücklauf
Reconnaissance	Aufklärung
Rectifier	Gleichrichter
Recuperator	Vorholer
Reducing valve (Brakes)	Bremskraftminderer
Reduction gear	Vorgelege
Refined steel	Edelstahl
Relief valve	Überstromventil
Remote control	Fernleitung, Fernsteuerung
Repairs	Instandsetzung
Replenishment	Nachfüllung
Reservoir	Vorratskessel
Residual magnetism	Remanenz
Resistance	Widerstand
coil	Widerstandstufe
, field	Feldschwächwiderstand
Retaining pin	Haltestift
Retarded ignition	Spätzündung
Return roller	Stutzrolle

Reverse field winding	Wendepol
Revolution	Umdrehung, Drehzahl, Umlauf
v. Counter	Drehzahlmesser
wolver port	Pistolendöffnung
to Ricochet	abprallen
Riveted	genietet
Road speed	Strassengeschwindigkeit
Road wheel	Laufrad
Rocker arm	Schwinghebel, Kipphebel
Rocker pivot	Schwinghebelachse
Rolled steel	Walzstahl
Roller bearing	Walzenlager
Roller bearing, conical	Kegelrollenlager
Roller chain	Rollenkette
Roof	Daeh
Rope	Hanfseil, Tau
Rope, towing	Schleppseil
Rotary base junction	Schleifringübertrager
Rotor arm (Distributor)	Verteilerlaufer
Rubber	Gummi
jointing strip	Gummischmür
pad	Gummiklotz
pad on tracks	Gummipolster
tracks	Gummigewegband
Running - in (Engine)	einfahren
Running resistance	Rollwiderstand
Run-out (Gun)	Rohrsenkung

S

Safe	Sicher
Safety cap	Sicherungskappe
device	Sicherung
glass	Schutzglas, Sicherheitsglas
valve	Überstromventil
Scavenge pump	Saugpumpe
Scraper ring	Abstreifring, Ölabbstreifring
Screened headlamp	Tarnscheinwerfer
Screw	Schraube
, countersunk	Kegelkopfschraube
driver	Schraubenzieher

Screwed nipple
Scribe marks
Sealing cover
Sealing strip
Seam, casting
Seating
to Seize up
Selector
Selector fork, gear
Self-propelled mounting
Self-starter
Semi-tracked
Separator, oil
Series

, connection in
motor
winding

Set screw
Shackle

pin
, spring

Shaft
Shear pin
Shear steel
Sheath, insulating
Sheet metal
Shield
Shim
Shock absorber
Short circuit
to Short circuit
Shovel
Shunt
Side light
Sight

, auxiliary
, main
, open
Sighting telescope
Sighting vein
Signal flash
pistol

Einschubnippel
Markenstrich
Abschlussdeckel
Dichtung
Gussnaht
Einsatz
festfressen
Führungsstück
Schaltgabel
Selbstfahrlafette
Anlasser
Halbketten
Ölabscheider
Reihenschluss
hintereinanderschalten
Reihenschlussmotor
Hauptschlussschaltung
Befestigungsschraube
Schäkel
Federhängebolzen
Federbolzen
Schaft, Welle
Scherstift
Schnittstahl
Isolierbecher
Blech
Schild
Zwischenlage, Passscheibe
Stoßdämpfer
Kurzschluss
Lage kurzschliessen
Spaten
Stromableitung
Seitenlampe
Aufsatz, Visier, Visier-
einrichtung
Hilfskorn
Hauptkorn
Zielschiene
Zielfernrohr
Zielstachel
Ortungsleuchtzeichen
Leuchtpistole

Signal port
Silencer
Silencer, exhaust
Single
acting cylinder
pole earthing

Skid
skid block
Skirting plate
Slave cylinder
Slide
Slide box
Sliding breech, vertical
Slip ring
Slipper
Slipping track
Slotted link
Sludge
Smoke box
Smoke candle
Socket
Solder
Soldering iron
Soot
Spaced armour
Spacer balls
Spacer sleeve
Spalling (Armour)
Spanner.

, C
, open ended
, plug

Spare
Spare part
Speed
Speed (Gears)
Speedometer
Spherical bearing
Spigot

Spigot bearing (Clutch)
Spindle
Spirit level
Splash, bullet

Signalöffnung
Geräuschdämpfer
Schalldämpfer
Einfach
Einkammerzylinder
Einpolig geerdet
Rutschen
Holzbock
Laufwerkpanzerung
Arbeitszylinder
Gleitbahn
Grundbochse
Fallblock
Schleifring
Pantoffel
Entgeißelung
Zulisse
Ölschlamm
Rauchentwickler
Nebelkerze
Hülse, Zapfen, Büchse, Pflanne
einlöten, löten
LötKolben
Russ
Hohlraumpanzerung
Trennkügel
Spannhülse
Ausbrechung
Schlüssell
Hakenschlüssel
Maulschlüssel
Zapfenschlüssel
Ersatz
Ersatzteil
Geschwindigkeit
Gang
Zähler
Kugellagelenk
Lagerzapfen, Zentrierzapfen,
Tragzapfen
Schwungradlager
Welle
Wasserwaage
Bleispritz

Splash plate
 Splash ring
 Spline
 Splined shaft
 Splinter
 Split pin
 Split skirt piston
 Spot welding
 Spring
 ,closing
 ,coil
 cotter pin
 ,elliptic
 ,flat
 hanger
 ,helical
 ,leaf
 loaded
 ,pitch of
 ,plate
 shackle
 Springing
 Sprocket teeth
 Sprocket wheel
 Spud
 Squashed plate engine
 Stamped
 Standard pattern
 Star wheel
 Starter
 Starter jet
 Starting handle
 mechanism
 up
 Static eliminator
 Steam
 Steel
 ,air hardened
 ,case hardened
 ,cast
 ,cold rolled
 ,crucible
 ,high speed
 ,refined

Schutzplatte
 Schutzleiste
 Nutenprofil
 Nutenwelle
 Splitter
 Splint, Sicherung
 Schlitzmantelkolben
 Schweissnaht
 Feder
 Schliessfeder
 Spulefeder
 Federsplint
 Elliptikfeder
 Falchfeder
 Flatterbock
 Schraubenfeder
 Blattfeder
 unter Federdruck
 Federweg
 Tellerfeder
 Federbolzen
 Federung, Durchfederung
 Triebzahn
 Kettenrad, Triebrad
 Bergstütz
 Schiebermotor
 gepresst
 Serienmässig
 Sterngriffmutter
 Anlasser
 Anlassdüse
 Anlasskurbel
 Anlassvorrichtung
 inbetriebsetzen
 Funkentstörer
 Dampf
 Stahl
 luftgehärteter Stahl
 Einsatzstahl
 Stahlguss
 kaltgewalzter Stahl
 Tiegelstahl
 Schnellarbeit Stahl
 Edelstahl

Steel, rolled
 Steel, shear
 to Steer
 Steering
 brake
 column
 knuckle
 lever

Walzstahl
 Schnittstahl
 lenker
 Lenkung
 Lenkbremse
 Lenkstock
 Lenkstockhebel
 Lenkhebel

Stem
 Step (Ability to climb)
 Stepped gauge
 Stiction (Static friction)
 Stop cock
 light
 pin
 screw

Schaft
 Kletterfähigkeit
 Stufenstück
 Anlaufreibung
 Absperrhahn
 Halteschlussleuchte
 Anschlagstift
 Anschlagsschraube

Stoppage
 Stoppage, feed
 Stowage
 Stowage char
 Strain
 Strangler
 Strap
 Streamline
 Stress
 Striker pin
 Striking velocity
 Stripping
 Stroke

Hemmung
 Ladehemmung
 Packing, Gepäck
 Beladeplan
 Beanspruchung
 Belfftung
 Bfigel, Lasche, Riemen
 Stromlinienform
 Beanspruchung
 Schlagbolzen
 Aufschlaggeschwindigkeit
 Demontage
 Anschlag
 Kolbenhub

, engine
 , four
 , two

Viertakt
 Zweitakt

Strut
 Stub axle
 Stuffing box
 Stuffing gland
 Subcalibre barrel
 Suiciding action
 Sump
 Sun wheel
 Supercharge
 Support weapon
 Supporting frame
 Supporting ring

Stutzarm
 Lenkachse, Achsschenkel
 Grundbfchse, Stopfbfchse
 Stopfbfchsenpackung
 Einsteckklauf
 Selbstmordwirkung
 Olsumpf
 Sonnenrad
 Auflade-Gebläse
 Hilfswaffe
 Halterriemen
 Grundring

Suppression (Wireless)	Entstörung
Suppression cap	Sammelentstörhaube
Suppression condenser	Störstrichskondensator
Suppressor tube	Entstörungsschlauch
Suspension	Laufwerk
Switch	Schalter
, athwart	Querschalter, Querabschal
board	Schalttafel, Schaltbrett
contact	Schaltelement
, cut-off	Ein-aus-schalter
off	ausschalten, ausschalten
on	einschalten
rotor	Schaltwalzer

T

Tab washer	Sicherung
Tail light	Schlusslight
Tail plate	Heckplatte
Tangent elevation	Aufsatzwinkel, Visierwinkel
Tank (container)	Behälter
Tank	Panzerkampfwagen
armament	Panzerwaffe
armour	Tankpanzer, Panzerung
commander	Panzerführer
driver	Panzerfahrer
gunner	Panzerschütze
landing craft	Fahrpraha
observation	Panzerwahrt
trap	Panzerwagenfalle
wireless operator	Panzerfunker
Tappet	Stößel
Tapping (Electrical)	Anzapfung
Target	Ziel
Target area	Zielgelände
Telescope	Fernglas, Fernrohr
Telescope, sighting	Zielfernrohr
Tension spring	Spannfeder, Zugfeder
Tension, track	Kettenspannung
Tensioner, track	Kettenspanner
Terminal	Pol, Stromentnahmerklemme, Klemme

Terminal box	Klemmkasten
, branch	Abzweigklemme
distribution box	Verteilungsklemmbrett
, main	Masseanschluss
screw	Klemmschraube
Thimble (Rope)	Kausch
Thread	Gewinde
, left hand	Linksgewinde
, right hand	Rechtsgewinde
Threaded bush	Gewindebochse
Three-phase connection (Electrical)	Dreiphasstrom
Three-point suspension	Dreipunktunterstützung
Three-way valve	Dreiwegventil
Throat microphone	Kehlkopfmikrophon
Throttle	Drossel
Throttle, open	Vollgas
Thrust	Hub, Hubweg
bearing	Gegenlager, Druckkugellager, Hochschulterlager
, lateral	Querschub
pad	Gegenlager
race	Hochschulterkugellagerung
Thumb screw	Rändelschraube
Tie-bolt (for trailer)	Aufhängekupplung
Tie-rod	Kuppelstange, Verbindungsstange
Time of flight	Flugzeit
Timing gear	Steuerrad
Toe	Zapfen
Toe-in	Vorspur
, angle	Kniehebel, Knebel
clearance (Electric)	Abweichung
Tommy bar	Drehstift
Tool	Stahl, Werkzeug
Top roller	Stützrolle
Torque	Drehkraft, Drehbewegung
Torsion bar	Torsionsstab, Drehstab
bar springing	Drehstabfederung
bar suspension	Torsionsstabfederung
spring	Drehfeder
Torsional reaction	Drehbeschleunigungsdruck
Tow	abschleppen
Tow rope	Schleppseil

Towing hook	Zughaken
Tracer projectile	Leuchtspurgranate
Track	Gleiskette, Kette
adjustment	Kettenspannung
, ascending run	Kettenauflauf
brake	Lenkbremse
guard	Kettenabdeckung
guide	Kettentrum
horns	Kettentrum
, length on ground	Auflänge der Kette
link	Kettenglied, Gliederkette
pad, rubber	Gummipolster
pin	Kettenbolzen
pin lugs	Augen
rod	Spurstange
, rubber	Gummigewegband
, slipping	Antgleisung
tension	Kettenspannung
tensioner	Kettenspanner
Traction resistance	Zugwiderstand
Trailer	Anhänger
Trajectory	Geschossbahn
, flat	Flachbahn
, spin of	Geschossbahndrehung
Transformer	Umformer, Polwechsler
Transmission (Mechanical)	Übertragung, Übersetzung
Transverse shaft	Querwelle
Travel	Weg, Hub, Hubweg
Travel, direction of	Fahrtrichtung
Traversable	Schwenkbar
Traversibility	Schwenkbarkeit
Traversing gear	Schwenkwerk
Traversing rack	Drehkranz
Trench	Graben
Trench crossing capacity	Grabendberschreitsfähigkeit
Trigger	Abzug
guard	
lever	Abzughebel
Troop	Zug
Troopcarrier	Mannschaftskraftfahrzeug
Troop commander	Zugführer
Trunnion	Schildzapfen
Trunnion pull	Bremsdruck

Tube	Schlauch
Tune, tuning (wireless)	Taste
Turnbutton	Rehriegel
Turning circle	Wendekreis
Turret	Turm
base	Turmhals
clamp	Turmazurrung
door	Turmlukendeckel
position indicator	Richtungsanzeiger
race	Turmkugellager
rack	Zahnkranz
rack pinion	Antriebritzel
re-inforcing ring	Tragring
ring	Tragring
roof	Turmdach
roof doorway	Dachluke
stiffening frame	Turmträger
suspension	Turmanschluss
traversing gear	Turmschwenkwerk
Twist (Gun)	Drall
, end	Enddrall
, initial	Anfangsdrall
Two stroke engine	Zeitaktmotor <i>Zweitakt</i>
Type	Ausführung
Tyre	Reife, Bereifung
lever	Montierhebel
rim	Felge

U

U-bolt	Federbolzen
Uniform (adjective)	Einheitlich
Union joint	Einschraubstutzen
Union nut	Überwurfmutter
Universal joint	Kreuzgelenk, Gelenkgetriebe
Universal spanner	Universalschraubenschlüssel
Unload	Entladen, Abladen
Unlock	Einlegen

V

Valve	Ventil
collar	Ventilring
cotter	Ventilkeil
,cut-off	Absperrventil
,inlet	Einlassventil
lifter	Werkzeug zum Auswechsellernen Ventile
plug	Ventilkegel
seat	Ventilteller
Vehicle	Wagen, Fahrzeug
Vein, sighting	Zielstachel
Ventilation	Entlüftung
Ventilator	Aufbaublüfiter, Lüfter
Venturi (Carburettor)	Zerstauber, Lufttrichter
Vibration damper	Schwingungsdämpfer
Vision (from tanks)	Beobachtungsfähigkeit
aperture	Sehöffnung
slit	Sehschlitz
Voice tube	Sprechschlauch
Voltage steps	Schaltstufe
Volume control	Lautstärkerregler
Vulcanised	anvulkanisiert

W

Washer	Unterlagscheibe, Unterlegplatte, Dichtung
Water bottle	Feldflasche
Water cooled	Wassergekühlt
Water pump	Wasserpumpe
Weapon	Waffe
,multi-purpose	Mehrzweckwaffe
,support	Hilfswaffe
Wear (Mechanical)	Abnutzen
Wedge	Keil
Weight	Gewicht
carrying capacity	Zuladungsmöglichkeit
,fighting	Gefechtsgewicht
welded	geschweisst

Welding, spot	Schweissnaht
Wet filter	Nassfilter
Wet liner	Nassezylinderbüchse
Wheeled vehicle	Zwitterfahrzeug
Wheeled vehicle	Kadfahrzeug
width	Breite
winch	Seilwinde
Winding (Electrical)	Wicklung
,reverse series	Dämpferwicklung
,series	Hauptschlüsselschaltung
Wire	Draht
cutters	Drahtschere
,iron	Eisendraht
Wireless	Funkgerät
operator	Funke
tuning	Taste, Funktaste
Wiring diagram	Schaltbild
Withdrawal finger (Clutch)	Kupplungsausdruckgabel
Wood	Holz
Wooden block	Holzbock
Working pressure, normal	Gebrauchsgasdruck
Working surface	gleitender Teil, Auflagefläche
Worm gear	Schneckengetriebe
shaft	Schnockenwelle
wheel	Schneckenrad
Wrench	Stellschlüssel

Y

Yoke	Ioeh, Träger
------	--------------

ABBREVIATIONS

A.	Artillerie	Artillery
Abshn.	Abschnitt	Section
A. G. (At. Gew.)	Atemgewicht	Atomic pressure
Anh.	Anhänger	Trailer
Anl.	Anlage	Installation
Ap.	Abprallen	Ricochet
Ata	Atmosphäre Absolut	Atmosphere's absolute pressure
Atfl	Atmosphäre über druck	Atmosphere's gauge (pressure)
Ausf.	Ausführung	Model
Aw.	Artillerie Werkstatt	Ordnance repair shop
Az.	Auschlagszünder	Percussion
Bd. Z.	Bodenzünder	Base fuze
Bef. Wg.	Befehlswagen	Commander's vehicle
Beob. Wg.	Beobachtungswagen	Recoce. Car
Betr.	betreffend	Concerning, with reference to
Bew.	Beweglich	Mobile
Bez.	bezüglich	Relative to
Bo.	Bohrung	Bore
Bord.	Bordgerät	Intercommunication
Br. Spgr.	Brand-Sprenggranate	Incendiary projectile
Bs.	Bodenstück	Breech ring
Bz.	Brennzünder	Time fuze
d. a. Z.	dicht am Ziel	Close to target
d. h.	das heisst	i. e.
D. K. W.	das kleine Wunder	a type of Auto-Union engine
Dopp. Z.	doppel Zünder	Time and Percussion
D. R. P.	Deutsches Reichspatent	German State Patent
E. (Erst. P.)	Erstarrungspunkt	Freezing point
E. M.	Entfernungsmesser	Range finder
Eint.	Einteilung	Graduation scale
E. H. K.	Elektrisch-motorische Kraft	Electro-motive force
Empf.	Empfänger	Receiver
Entf.	Entfernung	Distance, range
Ex.	Exerziergeschoss	Drill round
Ex. Pat.	Exerzierpatrone	Dummy cartridge
F. Boote	Fahrplanboote	Tank landing craft

Fd.	Feind	Enemy
Fekd.	Fernkampf	Long range artillery
Felda.	Feldartillerie	Field artillery
Fernf.	Fernfeuer	Long range fire
Fernspr.	Fernsprecher	Telephone
F. K.	Feld Kanone	Field guns
Fu.	Funker	Wireless operator
Fu.	Fertiglieferant	Contract number
Fu.	Funker	Wireless operator
Fusprech	Funksprech	Radio-telephony
Geb. I. G.	Gebirgs Infanterie	Geschütz Mountain gun
Gebr.	Gebrüder	Brothers (Bros.)
Gep. W.	Gepäckwagen	Baggage wagon
Ger.	Gerät	Equipment, apparatus
Gesch.	Geschoss	Shell
Gesch.	Geschütz	Gun
Geschw.	Geschwindigkeit	Speed
Gew.	Gewehr	Rifle
Gez.	gezeichnet	Signed
Gez.	Gezogen	Rifled
Glz.	gleichzeitig	Simultaneously
G. m. b. h.	Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Limited liability company
Gr.	Graben	Ditch, trench
Gr.	Granate	Shell
Grp.	Gruppe	Section, etc.
Gr. Z.	Granatzünder	Shell fuze
Gen.	Generalstab	General staff
G.	halb	Semi, half
H. D.	Hochdruck	High pressure
Hbd.	Handbuch	Manual
Hdbr.	Handbremse	Hand brake
Hdgr.	Handgriff	Handle
Herst.	Herstellung	Production, manufacture
H. F. Sch.	Heeresfachschule	Army technical school
H. Fz.	Heeresfeldmag	Army Ordnance Depot
H. L.	Hochleistung	Performance (of an engine)
Hp.	Haltepunkt	Aiming point
Hpt.	haupt	Main
H. Q.	Hauptquartier	Head Quarters (H. Q.)

H. Zg. A.	Heereszeugart	Army Ordnance Depot
I.	Elektrische Stromstärke	Strength of electric current
I. A.	im Auftrag	By order of
I. G.	im Generalstab	Attached to General staff
I. G.	Infanterie Geschütz	Infantry gun
Ing.	Ingenieur	Engineer
I. V.	im Vertretung	Acting for
K.	Kalorie	Calory
K.	Kanone	Gun
Kal.	Kaliber	Calibre
Kdo.	Kommando	Command
Kdtz.	kommandiert zu	Attached to
Kf.k.Tr.	Kraftfahrkampftrouppen	Mechanised forces
K. H. Q.	Korpshauptquartier	Corps Headquarters
Ki.	Kimme	Backsight
Klg.	Kugellager	Ball bearings
Klkw.	Kleinkraftwagen	Light vehicle
K. Ltg.	Kabelleitung	Cable, line (Elec.)
Kmdo.	Kommando	Command
Kmdr.	Kommandeur	Commander
Km/st.	Kilometer/stunde	Km/h.
Kr.	Kriegs	War
K. stoff.	Kraftstoff	Petrol
Kw.	Kilowatt	Kilowatt
Kwk.	Kampfwagen Kanone	Tank
Kw. Werkst. Z.	Kraftwagenwerkstattzug	Mobile workshop
K. Z.	Kanonenzünder	Gun percussion fuze
Lam.	Lamella	Lamina
Lb.	Libelle	Spirit level
Ldg.	Ladung	Charge
Lfd.	Laufend	Running, current
Lfd. Nr.	Laufende Nummer	Serial number
Lg.	Länge	Length
lg.	lang	Long
LKW.	Lastkraftwagen	Lorry
LS.	Leuchtparaladung	Tracer filling
Ltg.	Leitung	Line, control
L. V.	Lautverstärker	Amplifier

M. N.	Magnetisch Nord	Magnetic north
M. B.	Messband	Tape measure
Mdg.	Mündung	Muzzle
M. E. Z.	Mitteleuropäische Zeit	Central European time
M. G.	Maschinengewehr	Machine Gun
M. G. Sch.	M. G. Schütze	Machine gunner
Mil.	Militär	Military
Min.	Ministerium	Ministry
Mkr.	Mikroskopisch	Microscopic
M. P.	Maschinenpistole	Machine carbine
m. p.	mit Panzerkopf	A. P. Head
Mrs.	Mörser	High angle Howitzer
Mun.	Munition	Ammunition
n. A., n/A	neuer Arbeit	of new type
Nachsch. D.	Nachschubdienst	Service of supply
Nachst. Kol.	Nachschubkolonne	Supply column
Nb.	Nebelgeschoss	Smoke-shell
Nbgr.	Nebelgranate	Smoke filled H.E. shell
N. K.	Normal Kerze	Standard candle power
N. Kz.	Nebelkerze	Smoke candle
Nm.	Mechanischer Wirkungsgrad	Mechanical efficiency
N. P.	Null Punkt	Zero
Nr.	Nummer	Number
Nt.	Thermatischer Wirkungsgrad	Thermal efficiency
O. K., O. Kd.	Oberkommando	High Command
o. T. P.	obere Totpunkt	Top dead centre
Pak.	Panzerabwehrkanone	Anti-Tank gun
Patr.	Patrone	Cartridge
Patr. T.	Patrontasche	Cartridge pouch
P. K. (Sup.)	Pferdkraft	Horse power
P. K. W.	Personenkraftwagen	Passenger vehicle
Pl. Patr.	Platzpatrone	Blank ammunition
P. S.	Pferdstärke	Horse Power
P. S. Gr.	Panzerstahlgranate	Steel A. P. Shell
P. S/h.	Pferdestärke/Stunde	Horse power per hr.

P. T.	Pulvertemperatur	Charge temperature
Pz. Abw.	Panzer Abwehr	Anti-Tank defence
Pz. B.	Panzerbüchse	Anti-tank rifle
Pzgr.	Panzergranate	A.P. Shell
Pz. gr. Patr.	Panzergranate Patrone	
		Armour piercing shell (fixed ammunition)
Pz. Kpfw.	Panzerkampfwagen	Armoured fighting Vehicle (Tank)
Pz. Kw.	Panzerkampfwagen	Armoured Fighting Vehicle (Tank)
Pz. Sfl.	Panzer Selbstfahrlafette	
		Armoured s.p. artil- lery mounting
Pz. Spr. Gr.	Panzersprenggranate	
		H. E. A. P.
Pz. Sp. Wg.	Panzerspähwagen	Armoured Car
Q.	Elektrizitätsmenge	Electrical quantity
q. cm.	Quadratcentimeter	Square cm.
q. m.	Quadratmeter	Square metre
R.	Elektrischer Widerstand	
		Electrical resistance
R.	Rohr	Piece (Gun)
R. A.	Richtaufsatz	Sight (I.G.)
Rbl. F.	Rundblickfernrohr	Panoramic dial sight
Rcklf.	Rucklauf	Recoil
R. F.	Rundfunk	Radio
Rh.	Reihe	Series
Rh. S.	Rheinmetall Stahl	Rhine metal Steel
RL.	Rohrlieferant	Contract number for rough machinery
Rp.	Richtpunkt	Aiming point
Rst.	Rüsting	Armament
R. W.	Richtungsweise	Sign Post
S.	Schwer	Heavy
S. Art	Schwere Artillerie	
		Medium artillery
Sb.	Selbstständig	Independent
Schbw.	Schiesbaumwolle	Gun cotton
Sch. Ent.	Schussentfernung	Range
Schl.	Schlacht	Battle
Schl. Bolz.	Schlagbolzen	Firing pin
Schn.	Schnecken	Worm
Schr. Gew.	Schraubengewinde	Thread

Schuss/min.	Schuss in der Minute	
		Rounds per minute
Schr., Sch. V	Schiessvorschrift	Gunnery manual
Sch. W.	Scheinwerfer	Searchlight
Schw.	Schwingung	Vibration, Oscillation
Schw. Waff.	Schwere Waffen	Heavy weapons
Sd.	Sonder	Special
Sd. Kfz.	Sonderkraftfahrzeug	
		Special purpose vehicle. (Used to describe A.F. Vs.)
Seit. Abw.	Seiten Abweichung	Lateral deflection
Sek.	Sekunde	Second
Selb.	Selbst.	Automatic
Send.	Sender	Transmitter
S. F.	SchererFernrohr	Commander's telescope
Sfl.	Selbstfahrlafette	S.P. Artillery mounting
Sg.	Stahlguss	Steel melt number
S. Gesch.	Spitzengeschoss	Pointed projectile
Sich. Fl.	Sicherungsflügel	Safety catch
Sicht.	Sichtbar	Visible
Sig.	Signal	Signal
Sm.	Sekundenmeter	Metres per second
Sm. K. L' Spur	Spitzgeschoss mit Stahlkern und	
Spg.	Spannung	Voltage
Sp. G.	Spezifisches Gewicht	
		Specific gravity
Sp. Gr.	Sprenggranate	H. E. Shell
Sprgr. Patr.	Sprenggranate Patrone	
		H. E. Shell (fixed amm)
Spl. Gr.	Splittergranate	Fragmentation shell
Spr. Kaps.	Sprengkapsel	Detonator
Spr. Laf.	Spreizlafette	Split trail
Spr. Mitt.	Spreizmittel	Explosive
Spr. P.	Spreizpunkt	Point of burst
Spr. Patr.	Spreizpatrone	Blasting cartridge
SS. M. G.	überschweres M. G.	Heavy calibre M. G.
St.	Stahl	Steel
St.	Stellung	Position, etc.
St.	Starr	Rigid
Stck.	Stück	Piece
Std.	Stunde	Hour
Std.	Ständig	Permanent
St. Dr.	Stacheldraht	Barbed wire

Steilf.	Steilfeuer	High angle fire
Stg.	Stahlgeschoss	Steel cored projectile
Str.T.	Streckenzugtafel	Traverse table
Stu.G.	Sturmgeschütz	S. P. Artillery mounting
S. u. E. Gerät	Sende und Empfängerät	Receiving and Transmitting set
Tg.	Täglich	Daily
Tk.	Turn Kanone	Turret gun
Tl.	Teil	Component, Section
Totp.	Totpunkt	Dead centre
Totw.	Toterwinkel	Dead angle
Tp.	für Tropen	For use in the Tropics
Trag.K.	Tragkraft	Carrying or loading capacity
Tr., Treff.	Treffer	Hit
Trgf.	Tragfähigkeit	Carrying capacity
Tr. Idg.	Treibladung	Propelling charge
Tz.	Teilringszahl	Graduation setting
T. Z. F.	Turnzielfernrohr	Turret sighting telescope
Üb.	Übung	Practise
Üb. Gr.	Übungsgranate	Practise shell
U. K. W. Ee.	Ultra-Kurzwellen-Empfänger	Ultra short wave receiving set
Umf.	Umfassung	Circumference
Umg.	Umgebung	Surroundings
Um/m.	Umdrehung pro Minute	Revolutions per minute
Uml.	Umlauf	Rotation, circulation
Ungez.	Ungezogen	not Rifled
U. p. M.	Umlaufungen pro Minute	Revolutions per minute
Urs.	Ursache	Cause
u. T. P.	untere Totpunkt	Bottom dead centre
vbd.	verbunden	Connected
Verb.	Verbindung	Connection
Verbr.	Verbrauch	Consumption

Verb. R.	Verbrennungsraum	Combustion chamber
Verd.	Verdeckt	Camouflaged
Verf.	Verfahren	Procedure
Verg.	Vergaser	Carburettor
Verg. Mot.	Vergaser Motor	Carburettor engine
Vrl.	Verladung	Entraining
Vrp.	Verpackung	Packing, Stowage
Vers.	Versagen	Misfire
Vers.	Versuch	Experiment
Verschl.	Verschluss	Breech block
Versp.	Verspannung	Bracing
Verst.	Verstärker	Amplifier
Vert.	Verteiler	Distributor
Vertr.	Vertretung	Representation
Vorl.	Vorläufig	Provisional
Vp.	Verpackung	Stowage
Vp.	Verpackungsgeschoss	Round correctly weighted for stowage
Vr.	Vollrohr	Monobloc barrel
Vst. St.	versteckte Stellung	Camouflaged position
Vs. Kfz	Versuchs Kraftfahrzeug	Experimental model
v. T	von Tausend	Per thousand
Vw.	Verwendung	Use
W.	Watt	Watt
Wa. A.	Waffenamt	Ordnance Board
Wahrsch.	Wahrscheinlich	Probable, Probably
W. A. Prüf.	Waffenamtprüf	Ordnance Board Test
W. S. Str.	Wechselstrom	Alternating current
Wdg.	Wendung	Turn
Wdh.	Wiederholen	Repeat
Wdr.	Wieder	Again
Wdr. hst.	Widerherstellung	Repair
Wdst. K.	Widerstandskraft	Power of resistance
We.	Wehr	Defence
Wend.	Wendung	Turning, Reversing
Werkst.	Werkstatt	Workshop
Wffn.	Waffenmeister	Artificer
Wffstr.	Waffenstreuung	Gun dispersal
Wge.	Wagenladung	Wagon load
Wgr.	Winkelgruppe	Firing angles
Wirk.	Wirkung	Effect

Wcnstr.	Werkmeisterei	M. T. Repair shop
Wkz.	Werkzeug	Tool
W. M.	Winkelmesser	Clinometer
Wrkg.	Wirkung	Effect, Action
10 W. Se.	10 Watt Sender	10 Watt Transmitter
Ww.	Waffenwerkstatt	Ordnance shop
ww.	Wegweiser	Signpost
Z.	Zünder	Fuze
Za.	Zugant	Ordnance Department
Zdg.	Zündung	Ignition
Zdlg.	Zündladung	Primer charge
Zdmitt.	Zündmittel	Priming charge
Zisch. Anz.	Zündschmaranz/ünder	Fuze control
		Cellulose
Zellst.	Zellstoff	Cellulose
Z. Erk.	Zielerkundung	Target reconnaissance
Z. gel.	Ziel Gelände	Target area
Zg. Kw.	Zugkraftwagen	Semi-tracked vehicle
zgl.	zugleich	Simultaneously
Ziel F.	Zielfehler	Sighting error
Z. P.	Zielpunkt	Aiming point
Zt.	Zeit	Time
Ztl.	Zeitlich	Timely
Zub.	Zubehör	Accessory
Zuf.	Zufuhr	Supplies, belt of M.G.
Zug.	Zugang	Access
Zugeh.	zugehörig	Belonging to
Zur.	Zurück	Backwards, back
Zuw.	Zuwachs	Increase
Zw.	zwischen	Between
Zyl. Verschl.	Zylinder Verschluss	Interrupted screw type breech mechanism
		No. of cylinders
Zz.	Zylinderzahl	
Z. Z. E.	Zeigerzieleinrichtung	Dial sight

APPENDIX I, List of Materials

ENGLISH

GERMAN

Ammonium	Ammon
Ammonium nitrate	Ammonsalpeter
Brass	Messing
Carbon	Kohlenstoff
Copper	Kupfer
Cotton	Baumwolle
Cotton waste	Baumwollefalle
Cuprodur	Hartkupferblech
Gauze, muslin	Mull
Gun cotton	Schiessbaumwolle
Gunpowder	Schwarzpulver
Iron	Eisen
Molybdenum	Molybdän
Nitric acid	Salpetersäure
Nitrogen	Stickstoff
Oxygen	Sauerstoff
Penthrite, P. E. T. N.	Nitropepta.
Picric acid	Pikrinsäure
Rubber	Gummi
Silk	Seide
Silver	Silber
Steel	Stahl
Sulphuric acid	Schwefelsäure
Tin	Zinn
Tin plate	Wussblech
Tungsten	Wolfram
Wax	Wachs
Wood	Holz
Zinc	Zink

APPENDIX II, Conversion Factors.

Part I, Metric to English

Metres to yards	multiply by 1.0936
Metres to feet	multiply by 3.2808
Millimetres to inches	multiply by 0.03937
Kilogrammes to pounds	multiply by 2.2046
Litres to pints	multiply by 1.7598
Centigrade to Fahrenheit	multiply by 9/5 and add 32
Atmospheres to lb/in ²	multiply by 14.7
Kg./cm ² to lbs/in ²	multiply by 14.223

Part II, English to Metric

Yards to metres	multiply by 0.9144
Feet to metres	multiply by 0.3048
Inches to millimetres	multiply by 25.4001
Pounds (lbs) to Kilogrammes	multiply by 0.4536
Pints to litres	multiply by 0.568
Fahrenheit to centigrade	subtract 32 and multiply by 5/9
Lbs/in ² to Atmospheres	multiply by 0.06870
Lbs/in ² to Kg/cm ²	multiply by 0.07031

Conventional Mils to degrees	- multiply by 0.05625
Conventional Mils to minutes	- multiply by 3.375
Radian Mils to degrees	- multiply by 0.0573
Radian Mils to minutes	- multiply by 17.7778
Degrees to Radian mils	- multiply by 17.4520
Minutes to Radian mils	- multiply by 0.29089

METRES TO FEET.

(1 metre = 3.2808 ft.)

Metres:-	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90
Metres:-	0	32.81	65.62	98.43	131.23	164.04	196.85	229.66	262.47	295.28
	1	3.28	36.09	68.90	101.71	134.51	167.32	200.13	232.94	265.75
	2	6.56	39.37	72.18	104.99	137.80	170.60	203.41	236.22	269.03
	3	9.84	42.65	75.46	108.27	141.08	173.88	206.69	239.50	272.31
	4	13.12	45.93	78.74	111.55	144.36	177.17	209.97	242.78	275.59
	5	16.40	49.21	82.02	114.83	147.64	180.45	213.26	246.06	278.87
	6	19.69	52.49	85.30	118.11	150.92	183.73	216.54	249.34	282.15
	7	22.97	55.77	88.58	121.39	154.20	187.01	219.82	252.63	285.43
	8	26.25	59.06	91.86	124.67	157.48	190.29	223.10	255.91	288.71
	9	29.53	62.34	95.14	127.95	160.76	193.57	226.38	259.19	291.99
										324.80

FEET TO METRES.

(1 ft. = 0.3048 metres)

Feet: - 0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	
				<u>M E T R E S</u>							
0	3.048	6.096	9.144	12.192	15.240	18.288	21.336	24.384	27.432	30.480	
.505	3.553	6.401	9.449	12.497	15.545	18.593	21.641	24.689	27.737	30.785	
.610	3.658	6.706	9.754	12.802	15.850	18.898	21.946	24.994	28.042	31.090	
.914	3.962	7.010	10.058	13.106	16.154	19.202	22.250	25.298	28.346	31.394	
1.219	4.267	7.315	10.363	13.411	16.459	19.507	22.555	25.603	28.651	31.699	
1.524	4.572	7.620	10.668	13.716	16.764	19.812	22.860	25.908	28.956	32.004	
1.829	4.877	7.925	10.973	14.021	17.069	20.117	23.165	26.213	29.261	32.309	
2.134	5.182	8.230	11.278	14.326	17.374	20.422	23.470	26.518	29.566	32.614	
2.438	5.486	8.534	11.582	14.630	17.678	20.726	23.774	26.822	29.870	32.918	
2.743	5.791	8.838	11.887	14.935	17.983	21.031	24.079	27.127	30.175	33.223	

3221

<u>GRAMS AND GRAMMES.</u>		
Grams	Grammes	Grains
10	6.013	15.43
20	1.296	30.86
30	1.944	46.29
40	2.592	61.72
50	3.240	77.15
60	3.888	92.58
70	4.536	108.01
80	5.184	123.44
90	5.832	138.87

<u>POUNDS AND KILOGRAMMES.</u>		
lbs.	Kilos.	lbs.
1	.454	1
2	.908	2
3	1.362	3
4	1.816	4
5	2.270	5
6	2.724	6
7	3.178	7
8	3.632	8
9	4.086	9